

EL PREGONERO

QUINCENARIO MUNICIPAL DE INFORMACION
EDITA: AYUNTAMIENTO DE CORDOBA

NUMERO 36. DEL 16 AL 31 DE JULIO 1985
Depósito Legal: CO 78-1983 EJEMPLAR GRATUITO

El Ayuntamiento se querellará contra Miguel Zamora por injurias a la Corporación

El Ayuntamiento presentará querrela criminal en contra del portavoz del grupo de concejales socialistas. Miguel Zamora, por las declaraciones realizadas a los medios de comunicación en las que imputaba a la Corporación haber adjudicado las obras y posterior explotación administrativa del aparcamiento de Gran Capitán a la empresa SABA por motivos no estrictamente administrativos, sino para, enjugar las presuntas deudas que el PSUC tiene contraídas con Banca Catalana. La decisión fue adoptada en un Pleno, con los votos en contra de los grupos Popular y Socialista, tras dar lectura a un informe de la Asesoría Jurídica municipal en el que se dice que las palabras de Zamora lastiman la honorabilidad de la Corporación, ante lo que puede el Ayuntamiento presentar querrela por injurias o calumnias.

Con posterioridad a la decisión corporativa, responsables de Banca Catalana confirmaron a Herminio Trigo, primer teniente de alcalde, que ésta no tiene relación alguna con la empresa SABA.

(Más información en pág. 5)

No pudo emitirse el Festival Internacional de la Guitarra

El Gobernador suspende por segunda vez la retransmisión por TV de un acto cultural

El Gobernador civil, Gregorio López, impidió que el Ayuntamiento retransmitiera por televisión, en circuito abierto, la fase final del V Festival Internacional de la Guitarra, concretamente la actuación de Enrique Morente, al ordenar la paralización de las actividades previas a la retransmisión y clausurar las instalaciones. La decisión gubernativa fue comunicada al Ayuntamiento el pasado viernes, un día antes de la emisión anunciada por

el primer teniente de alcalde, Herminio Trigo, tras recibirse en el Ayuntamiento una comunicación, firmada asimismo por Gregorio López, en la que se decía al alcalde, Julio Anguita, que el Gobierno Civil era incompetente para pronunciarse sobre la voluntad municipal —notificada al representante de la Administración Central por escrito— de retransmitir por televisión algunas de las actuaciones programadas en el V Festival Internacional

la solicitud municipal a la Dirección General de Medios de Comunicación Social, dependiente de Presidencia del Gobierno.

La decisión municipal fue hecha pública por el primer teniente de alcalde, Herminio Trigo, en rueda de prensa, acompañado del concejal Nicolás Puerto, manifestando aquel que estudiada la contestación del Gobierno Civil, podía deducirse de la misma que ni se autorizaba ni tampoco denegaba la retransmisión; que hay un vacío legal que especifique y desarrolle qué papel se les asigna a los distintos componentes del Estado en la utilización del espacio y de las ondas; y que el Gobierno Civil se pronunciaba incompetente para manifestarse sobre las intenciones municipales, por lo que el Ayuntamiento, como parte del

(Pasa a pág. 8)

El Gobierno Civil se pronunció sobre el acuerdo de la Comisión de Gobierno municipal respondiendo que "en relación a la solicitud de autorización por parte de ese centro de retransmisión por un sistema de TVCA (Televisión en Circuito Abierto), de los actos programados para los días 19 y 20 de julio sobre el Festival Internacional de la Guitarra, así como para realizar las pruebas pertinentes, participo a V.E. que este Gobierno Civil no tiene

potestad para acceder a lo solicitado, ya que la Ley 4/1980, de 10 de enero, reguladora del Estatuto de la Radio y la Televisión establece en su Artículo primero Apartado 2 que "la Radiodifusión y la televisión son servicios públicos esenciales, cuya titularidad corresponde al Estado".

Posteriormente, la notificación del Gobierno Civil señala, refiriéndose a la citada Ley, que las normas básicas de los servicios de radio-

difusión y televisión serán de aplicación en todo el territorio nacional y que la atribución de frecuencias y potencias se efectuará por el Gobierno, si bien añade que "en el presente supuesto, ni siquiera existe una normativa de desarrollo del estatuto de la radio y la televisión, que regule el acceso a este servicio público esencial por parte de los Ayuntamientos".

El escrito del Gobierno Civil finaliza comunicando al Ayuntamiento que traslada



A. García

Enrique Morente cerró el Festival de la Guitarra

Con la actuación de Enrique Morente y su grupo finalizaron las actuaciones programadas en el Festival Internacional de la Guitarra en su quinta edición. Morente, innovador e investigador de las fronteras culturales del flamenco se presentó ante el público para cerrar el grandioso festival. Se acompañó en las distintas piezas interpretadas por la guitarra, el zimbal —instrumento húngaro— y la percusión. Bulerías, malagueñas, soleares, romances con aires de tango, la rumba... y los versos de San Juan de la Cruz para finalizar, en conjunto, con sus cinco acompañantes. En fechas anteriores, desde el día 10 para mayor exactitud, habían desfilado por distintos escenarios otras figuras de la guitarra clásica o flamenca, del canto o del baile. Y mientras continúan los cursos de guitarra, que también forman parte del Festival, hasta final de mes, iremos elaborando la valoración de lo que ha sido este V Festival Internacional de la Guitarra.

(Más información en pág. 11)

También en El Pregonero

LA PRIMERA MISION CULTURAL ESPAÑOLA EN INGLATERRA

Más información en las páginas centrales

Páginas centrales

Recogidas por el *Autobús Verde* en su recorrido por la ciudad

Deficiencias urbanísticas y falta de zonas verdes, quejas constantes de los cordobeses

Eladio Osuna

Como informamos anteriormente en *El Pregonero*, el *Autobús Verde* recorrió durante los meses de mayo y junio los distintos barrios cordobeses con el doble objetivo de ofrecer una amplia información a los ciudadanos de base sobre lo que es el *Ecologismo*, el *Movimiento Verde* y por otra parte recibir en este singular peregrinaje urbano las quejas y denuncias de los ciudadanos sobre el estado general de sus barriadas. Todo ello ha originado un grueso dossier de 35 páginas que constituye sin duda un interesante cúmulo de problemas ciudadanos pendientes de resolver.

Independientemente de la favorable acogida que la *Concejalia de Participación y Relaciones Ciudadanas* patrocinando la idea, hay una primera queja en las conclusiones que apuntan hacia la prensa local "que a pesar de enviarle repetidamente la información de nuestro paso por los diferentes barrios de Córdoba, hizo caso omiso a nuestra información". La acogida más favorable ha sido en cambio la de los niños que obliga a que "nuestra lucha deberá ir por crear en la mente pura de los niños una conciencia de paz, absolutamente todo lo contrario de lo que ahora mismo aparece en todos los medios de comunicación del país".

Una segunda conclusión está relacionada con el concepto más extendido de lo que es la "inseguridad ciudadana" que discurre más por simplistas clasificaciones de *buenos y malos* "sin una información clara de la realidad social del entorno y de las causas-efectos que producen la existencia de esta inseguridad ciudadana, como por ejemplo la realidad de tres millones de parados y un gasto-presupuesto armamentista de mil millones de pesetas, entre otros gastos "inútiles".

La tercera conclusión deriva del hecho de que "la gente sencilla tiene problemas en su entorno, se siente marginada y de una forma u otra ansiosa de decir sus cosas y de encontrar un valorador que le haga de recadero y solucionador de sus problemas y esto nos sugiere y debería sugerir sobre todo a los políticos como experiencia de que el abandono de las bases ciudadanas, su contacto y burocratización del poder en representación, no es lo que el pueblo llano espera de sus elegidos, sino un contacto más fluido, asambleario y de cerca para escuchar y hablar de la solución o no de sus problemas".

Finalmente cabe señalar como conclusión la "constatación del desconocimiento de la mayoría de nuestros visitantes del *Ecologismo* como posibilidad transformadora y social". En este sentido "se han conseguido más de mil firmas de vecinos contra el *Cementerio Atómico de El Cabril*, dentro de una campaña que continuaremos hasta septiembre".

Las quejas en telegrama

Los 33 folios de recogidas de quejas y problemas pueden quedar resumidos telegráficamente así:

—**Ciudad Jardín:** "Lo contrario del nombre", escasez total de espacio vital, "catástrofe urbanística", tráfico, inseguridad.

—**Miralbaida:** contaminación, focos infección, ausencia barrenderos, falta ambulatorio, barrio inacabado urbanísticamente, paro.

—**Electromecánicas:** Falta de contenedores basuras y barrendero, alcantarillado deficiente, zona no acogida aún por el Ayuntamiento, carencia Centro Salud.

—**Azahara:** Contaminación, charca infecta, ratas. Urbanismo inacabado, deficiencias en viviendas. Paro, falta parque infantil.

—**Las Palmeras:** Basuras, focos infecciosos, falta de agua. "Situación de tercer mundo por no llamarlo cuarto". Marginación increíble.

—**Parque Figueroa:** Existencia de vaquerizas. Zonas verdes destrozadas. Solución conflicto Caja Provincial-Ayuntamiento.

—**Las Margaritas:** Falta zonas verdes. Humos. Marginación (vía del tren). Depósito Campsa. Inseguridad.

—**Las Moreras:** Basuras recogida con retraso, falta zonas verdes, falta espacio vital, marginación social. "Sentirse etiquetados".

—**Valdeolleros:** La contaminación de ASLAND, abandono jardín con árboles valiosos. Solares sin vallar. Paro (30%).

—**Cañero:** Cine Osio foco infección. Problemas surgidos variante Nacional IV. Patio colegio "en catastróficas condiciones".

—**Fuentsanta-Santuario:**



Este recinto se convirtió en un oráculo de los problemas ciudadanos.

Contaminación tráfico y río. Zonas privadas desatendidas. Barrizales. Falta cabinas telefónicas.

—**San José Obrero:** Problemas de la travesía Nacional IV. Abandono en cuanto a zonas verdes. Viviendas (MO-PU) e inseguridad.

—**Campo de la Verdad:** Falta zonas verdes y deportivas. Iluminación deficiente. Petición de Puente Romano peatonal.

—**Polígono Guadalquivir:** "La reserva". Alcantarillado deficiente. Falta infraestructura. Defectos construcción. Transportes insuficientes.

—**Sector Sur:** Falta zonas verdes. Deficiencias en reco-

gida de basuras. Caos urbanístico con zonas de submundo. Paro. Inseguridad.

—**Parque Cruz Conde:** Scanner, contaminación radioactiva. Deterioro colegio público. Problemas de comunicaciones.

—**Naranjo:** Falta contenedores de basuras. Falta Centro Salud. Falta zonas verdes y deportivas. Vendedores ambulantes.

—**Fátima:** Por sí mismo presentó un amplio dossier a través de su Asociación de Vecinos donde también funciona una *aula ecológica*: falta de equipamiento, zonas verdes, arroyo contaminado, industrias contaminantes, etc.

Programa de Feria y Fiestas de Alcolea

Día 31

21 h. Inauguración de la Feria y la Caseta Municipal, con un concierto a cargo de la Orquesta Municipal del Ayuntamiento de Córdoba.

Día 1

12 h. Concurso local de sevillanas, en el bar La Castellana.

19 h. Carreras pedestres. 19'30 h. Recepción para las A.A.VV., Consejo de Distrito y A.P.A.S.

20 h. Concurso: Tiro de la cuerda.

22 h. Concurso provincial de sevillanas en el bar La Castellana.

22,30 h. Festival Flamenco:

Cantaores: Antonio de Patrocinio, Diego Loaisa (nieta del Cabrero)

Bailaora: Luisa Serrano, acompañada al canto por: Rafael Plantón "el Cherif"

Palmero: Ramón Plantón "el Mori"

Guitarra: Paco Serrano y Manuel García "el Curri-

llo".

Presenta: Juan Ramón Martínez, de la Peña Flamenca de Córdoba.

Día 2

12 h. Concurso local de Sevillanas (bar La Castellana).

12 h. Actuación del grupo de payasos "Hermanos Díaz" (Caseta Municipal).

19 h. Carrera de cintas en bicicleta.

20 h. Carrera de sacos.

22 h. Concurso provincial de sevillanas (bar La Castellana).

22 h. Mari Hichis-Rock-Horquestina, baile a cargo de: Brandy-Yoy.

Grupo Rockero: Jaleo.

Día 3

12 h. Recepción a los pensionistas.

12,20 h. Entrega de trofeos del tercer torneo de Dominó para la tercera edad (Caseta Municipal).

De 11 a 16 h. Paseo de caballos por la carretera

(desde paso a nivel a bar Córdoba).

19 h. Gran partido de fútbol entre:

Selección provincial y Club Deportivo Alcolea.

19 h. Concurso de botijos.

20 h. Palo de la cucaña.

22 h. Horquestina de baile a cargo de: "Los Crisant".

Día 4

9 h. XXXVIII Gran premio ciclista de Alcolea.

11 h. Recepción para las autoridades.

12 h. Final del concurso local de sevillanas (bar La Castellana).

12,30 h. Entrega de trofeos del IX torneo provincial de Ajedrez Alcolea-85.

Lugar: Caseta Municipal.

19 h. Carreras de habilidad en bicicleta.

19,30 h. Gran final del trofeo de fútbol.

20 h. Concurso de huevos.

22 h. Horquestina de baile a cargo de: "Los Crisant".

24 h. Fin de fiestas con la quema de fuegos de artificio.

Lavadores de Vigo visitará Córdoba en agosto

La delegación cordobesa que participó en un intercambio cultural con la Asociación de Vecinos de Lavadores de Vigo regresó a Córdoba días pasados. La delegación estaba compuesta por treinta y nueve personas, entre representantes de los grupos de baile de las asociaciones de vecinos Guadalquivir, del Campo de la Verdad y Nuestra Señora del Rocío, de Electromecánicas, guitarristas y cantaores, además de un representante por cada una de estas asociaciones y el concejal de Participación Ciudadana, Cándido Jiménez.

La iniciativa del intercambio partió de la asociación de vecinos viguesa, con apoyo del Ayuntamiento de aquella ciudad, consistente en la estancia por dos días, en Vigo, de la delegación cordobesa con los gastos pagados por aquel Ayuntamiento. Por su parte, la Asociación de Vecinos de Lava-

dores visitará nuestra ciudad el próximo mes de agosto representada por una delegación cultural que ofrecerá una actuación en el Teatro Municipal al Aire Libre, aprovechando la estancia asimismo para realizar diversas visitas turísticas y encuentros con el movimiento ciudadano.

Los actos organizados llevaban el título genérico de I Fiesta de Amistad Gallego-Andaluza, y en los mismos participaron los grupos folklóricos cordobeses, que a su llegada fueron recibidos por el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Vigo, Francisco Santomé. En el acto central intervinieron ante unas 500 personas el alcalde y los concejales de Cultura y Relaciones Ciudadanas de Vigo y su homónimo de Córdoba, que formaba parte de la delegación. En sus intervenciones las autoridades destacaron la importancia del intercambio cultural que se realizaba.

Los accesos del cementerio

Que las instituciones se pongan de acuerdo para trabajar conjuntamente en pro de la ciudad debiera ser la regla y no la excepción, y aunque no baste con sentarse ante una mesa para dilucidar los pendientes asuntos que hipotecan el cotidiano menester de las entidades, no está de más que de vez en cuando se realice tan sano ejercicio de poder, que puede facilitar e incluso abrir los ojos ante inconvenientes imprevistos o aportar soluciones más simples de las que se habían pensado. Eso sí, cumpliendo cada uno con sus competencias.

Buen ejemplo es el sacar definitivamente, o al menos por muchos años, del bache continuo a las avenidas de Obispo Pérez Muñoz, de América, de los Mozárabes y Ronda del Marrubial, deteriorados asfaltos que arrastraban preocupación tanto en los viandantes y conductores como en las instituciones de las que dependía su adecentamiento.

Las requisitorias del Ayuntamiento y de los vecinos no comovieron al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, para que maquillara, al menos, la cara de tan ajadas avenidas, hasta ahora. Dentro de un plan de obras más amplio, el MOPU ha incluido el arreglo de las citadas vías y, lo que es elogioso hacia sus responsables, se ha plegado a las exigencias de otras obras que iban a realizarse en la misma fecha, cuya responsabilidad alcanza a otras entidades —Renfe, y Emacsa pero que coincidían en fechas y lugares con las suyas. Todo por el bien de la comunidad, lo que es doblemente elogioso: porque la decisión de Mopu permitirá no sólo realizar las obras sino que estas ocupen el menos tiempo posible para ahorrar molestias a los ciudadanos.

Tras el Mopu, el Ayuntamiento se ha comprometido a reparar los acerados y a señalar las calzadas, obras que serán finalizadas casi al mismo tiempo que las del citado ministerio. Conjuntamente con ellos, Renfe hace una inversión que amortigüe los juramentos en

arameo de aquellos que han de cruzar a diario el paso a nivel de Las Margaritas, en tanto en cuanto se buscan las pesetitas para trasladar los servicios a El Higerón y comenzar las obras de la nueva estación. Y Emacsa, por su parte, continúa con sus planes previstos de renovar canalizaciones en el casco. Todos a la par y de acuerdo, lo que significa, también, que la colaboración entre las instituciones, en asuntos como este —quitar una espinita urbana en dos meses—, ha de ser estrecha.

Y como las anteriores, o más acuciante es la solución que ha de darse a los accesos al nuevo cementerio de Nuestra Señora de la Fuensanta, pues, mientras estos no se realicen, no podrá hacerse uso de la nueva necrópolis a pesar de que los cementerios existentes no permiten densidad mayor de difuntos.

Resulta incomprensible que, aún en asuntos como éste, en el que los cementerios están en los límites de su capacidad, el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, que ha de trazar un paso para cruzar la carretera nacional IV a la altura de la nueva necrópolis para que al menos los cortejos acompañen al cortejado y se eviten accidentes infructuosos por la masiva concurrencia que ha de alcanzar la carretera, no sea más espléndido en su colaboración y cueste trabajo, sudor y lágrimas arrancarle ésta, a veces con precios demasiado altos, como los accidentes ocurridos en Obispo Pérez Muñoz.

Los terrenos para el nuevo trazado están ahí, falta sentarse a la mesa y decidir qué necesidades tiene el pueblo de Córdoba y cómo solucionarlas, concretando fechas, plazos y aportaciones pecuniarias, y si no se pueden cubrir aquellas al menos decirlo para que se puedan buscar soluciones alternativas.

Señores del Mopu, que si las calles esperan pacientemente hasta que se resquebrajen las piedras, los difuntos no.

El art. 142 de la Constitución Española dispone que "las Haciendas Locales deberán disponer de los medios suficientes para el desempeño de las funciones que la Ley atribuye a las Corporaciones respectivas y se nutrirán fundamentalmente de tributos propios y de participación en los del Estado y de las Comunidades Autónomas".

Desde que se producen las primeras elecciones democráticas locales en Abril de 1979, y como consecuencia de la derogación constitucional del Régimen de Tutela, los Ayuntamientos asumen plenamente las competencias que les atribuía la entonces vigente Ley de Régimen Local. Como consecuencia de ello y en función de la deficiente infraestructura que, a todos los niveles, disponían los Municipios españoles, se inició un enorme esfuerzo económico destinado a dotar de una mejor calidad de vida al ciudadano.

Las inversiones realizadas a lo largo de estos años, generadoras a su vez de gastos corrientes, las competencias asumidas a fin de cubrir las insuficiencias de la Administración Central y las cargas soportadas con exclusividad por servicios de carácter no Municipal, a fin de favorecer su prestación a la población (sostenimiento de los Centros de Enseñanza estatal, Funciones de Seguridad, Servicios Sociales, etc.) fueron produciendo en las Haciendas Locales una insuficiencia financiera únicamente cubierta a través del endeudamiento.

Las diversas medidas adoptadas a lo largo de estos años para resolver la "crónica situación deficitaria de las Corporaciones Locales" han resultado, precisamente como consecuencia del carácter perentorio con que se dictaron, claramente insuficientes.

La última pretensión de sanear las Haciendas Locales vino a producirse con la Ley 24/1983, de 21 de Di-

Situación actual de las haciendas locales. La ofensiva de la Administración Central

Lucas León Simón

ciembre.

Sin embargo, y a pesar de la intencionalidad escrita en la exposición de motivos de la misma, los resultados de su aplicación han venido a desembocar en un absoluto fracaso tanto en lo que se refiere al dispositivo de su Título I (Urgente) como en lo que respecta al segundo (Sanearamiento).

Como ya destacaba la Comisión de Hacienda de la Federación Española de Municipios y Provincias en escrito dirigido al ex-ministro de economía y Hacienda en Febrero de este año, los retrasos que, como consecuencia de divergencias de criterios contables o por simples aspectos burocráticos, se estaban y están produciendo en la entrega de las subvenciones resultantes de las auditorías, ha provocado un enorme costo financiero que, después de un año y medio desde la publicación de la Ley, resulta prácticamente irremediable.

Por otro lado, aquellas Corporaciones que, asumiendo el papel que le quiso asignar el Gobierno de Gestores de la Crisis, optaron por imponer el recargo sobre el I.R.P.F., aparte de obtener una pírrica recaudación por la nula colaboración de las respectivas Delegaciones de Hacienda, sobre liquidaciones conjuntas, gestión e

inspección, se ha producido una masiva retirada del impopular incremento. Rectificar es de sabios y los Ayuntamientos que siguieron a Boyer en su política económica, no han querido acompañarle en su caída.

De todo lo expuesto puede deducirse claramente que el objetivo del Gobierno, de resolver definitivamente la difícil situación económica de las Corporaciones Locales, ha resultado un nuevo y sonoro fracaso.

En la actualidad, las tres fuentes fundamentales de financiación de las Haciendas Locales, se encuentran en la siguiente situación:

A).- TRIBUTACION PROPIA

1). Por lo que se refiere a aquellos tributos sobre los que las Corporaciones Locales tienen competencia en su gestión, el sistema resulta poco flexible y aparece limitado por diversas circunstancias, como pueden ser la rigidez de los tipos impositivos y la existencia, muy gravosa en determinados casos, de exenciones y bonificaciones establecidas por la Administración Central, algunas desde tiempos inmemoriales y no compensados en ningún caso, (Telefónica, viviendas de Protección Oficial, etc.).

2). En lo que respecta a las contribuciones territoriales, desde su conversión en tributo local de carácter real por la Ley 44/1978 y a partir de la creación de los Consorcios para la gestión e inspección de las mismas, pocos son los pasos que se han avanzado en orden a las revisiones catastrales en los distintos términos municipales. Salvo en aquellos Ayuntamientos que haciendo un nuevo esfuerzo económico y obviando los recursos aportados para el mantenimiento de sus correspondientes Consorcios, hayan acudido a la opción del art. 20 del Real Decreto 1365/1980, pocos son los municipios que en la actualidad cuenta con una revisión catastral totalmente finalizada.

A estas circunstancias habría que añadir las siguientes:

a) Art. 61 Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1985

En el caso de no solucionarse por vía legal la disyuntiva planteada por el citado art., sólo por lo que se refiere a las revisiones catastrales realizadas durante 1984 con previsión de surtir efectos a partir del primero de Enero de 1985, obviando las previsiones de entrada en vigor del segundo semestre del mismo año, las pérdidas ocasionadas a los municipios afectados, oscilarían entre 18.000 y 20.000 millones de pesetas.

b) Art. 74 de la Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1985

Los Municipios se vieron abocados a principios de 1985 y sin haber podido prever la carga correspondiente, a tener que soportar, o bien los costes de asumir precipitadamente la recaudación de los tributos afectados, o bien sufrir un detrimento del 5% en sus ingresos por tales conceptos (según el Real Decreto que desarrolla el citado artículo).

El importe al que asciende el men-

La animación socio-cultural es una experiencia relativamente novedosa en nuestro país confundiendo en ocasiones con meras actuaciones de grupos de teatro —pasacalles, gigantes— fiestas de barrio... No se trata únicamente de eso, la tan traída y llevada participación ciudadana sería el término clave para entender a primera vista lo que significa un plan de animación. Potenciar por tanto la participación en el ámbito cultural y difundir la misma actividad cultural, expresan la voluntad política de su integración en la estructura que actualmente posee la Corporación.

La Cultura como cultivo

Un ambicioso proyecto — sobre el papel— que supone de dotar a la ciudad de una nueva fisonomía, al mejorar la que ya tiene ahondando en su propia y característica identidad; atender a las necesidades culturales de la población bajo el principio de solidaridad; utilizar la cultura como cultivo para mejorar la calidad de vida y las relaciones de los ciudadanos; descentralizar la gestión y tender a la autonomía cultural de los ciudadanos. Conceptos que habrán de tener una concreción en la edificación del plan. La metodología a emplear, los planos de tan compleja construcción están en la línea del aporte realizado por filósofos, sicólogos contemporáneos, citándose en el documento a Hegel: "Partimos del supuesto que Hegel formuló respecto a los componentes básicos que conforman una cultura diferenciada; tres mecanismos básicos: la manera de desear, la forma de trabajar, el modo de hablar..." incluyéndose, por citar algunos, a Marcuse, Heller, Levis Strauss, Octavio Paz, etc.

Como punto de arranque se partirá del conocimiento de la población sobre la que se va a actuar —en principio cuatro serán los barrios donde incidirá el plan. "Darse cuenta en una primera fase de cual es la realidad de estos micro-mundos que representan los barrios, con la utilización de técnicas procedentes de la teoría de la comunicación y semiótica (análisis de los signos), así



La fiesta debe transformarse en "el abrazo de unas gentes en el espectáculo de la identificación, el intercambio y el encuentro".

Fiesta, comunicación y Cultura, puntos de partida del Plan de Animación Cultural

Alberto Morales

A través del área de Cultura, el Ayuntamiento cuenta por fin con un plan de animación socio-cultural que dinamizará a partir de septiembre diversas facetas y actitudes ciudadanas enmarcándose estas en un proceso de investigación y participación. La firma para el desarrollo del plan

como de la psicología social (entrevistas en profundidad, grupos de diagnóstico y proyección creativa), abordar en estudio de imagen: la proyección de Córdoba. Como se ofrece Córdoba a los demás, visión a la que se llegará tras difundir dicha imagen".

Recibir y difundir

El plan no significa en modo alguno una "planificación de la vida cultural cordobesa, todo lo contrario, se trata según contaba Baldomero Pavón, redactor del plan "de

fue estampada hace escasas fechas siendo adjudicado tras dos años de dificultades burocráticas al equipo Margen-Córdoba Marquetín a Imagen S.A., tras convocar el Ayuntamiento concurso público. Doce millones de pesetas habrán de impulsar el proyecto.

miento cual serían las aulas municipales de cultura. La imaginación y la fantasía inducirían las iniciativas de los habitantes a la explosión artística y a su inclusión en lo cotidiano a través de los nuevos lenguajes (gráfico, audiovisual y plástico).

La utilización de espectáculos, lenguaje del fanzine, medios audiovisuales, percepción artística en el tratamiento de las formas junto a la recreación del encuentro, proyección y exposición, sentarán las

bases para la creación de estas aulas municipales de Cultura que así quedarán inscritas en la vivencia de los ciudadanos.

La fiesta

¿Qué plan de animación sería éste si no tuviera en cuenta la fiesta? Los cordobeses, obvio es decirlo, tienen en su composición intrínseca éste elemento, tan arraigado como lo es el mismo fluir de la sangre por sus venas. El ocio, tan reivindicado en estos tiempos, es practicado desde hace muchos años por la comunidad, el intercambio, la relación con un marco natural apropiado, que incita, excita y propone comportamientos colectivos o individuales, tiene cuatro momentos claves en el ciclo festivo, quedando recogido dentro del plan:

El mes de Mayo como símbolo: cruces, patios y ferias en un ambiente de vegetación, amor y fiesta, donde "los vegetales pasan a ser símbolos amorosos y los amores pasan a ser símbolos de esplendor vegetal" (Julio Caro Baroja).

Las fiestas populares de otoño, el Año Nuevo como expectativa y el Carnaval como cierre donde el esperpento disuelve la escena cotidiana, son los cuatro tiempos en los que el plan actúa vistiéndose de fiesta: "el abrazo de unas gentes en el espectáculo de la identificación, el intercambio y el encuentro".

Un plan que posee al fin un certificado de garantía —que no un cheque en blanco— siendo éste la numerclatura de las personas que lo ejecutarán: Baldomero Pavón, Inmaculada Romero, Ricardo Barea, Isabel Romero, María del Carmen Gutiérrez, Sierra Serrano, Fernando Balaz, Pedro Carvajal, Juan José Caro, Joaquín Castaño, Juan Vilasuso, Santiago Bravo, Jacinto Lara, Rafael Pineda, Dolores Caro, Fernando González, María del Carmen Aranda. Profesores de E.G.B. Licenciados en Filosofía, Pedagogía, especialistas en educación especial, Urbanistas, Diseñadores, Socioanalistas, experimentadas personas jóvenes en el campo de la animación que actuarán proponiéndonos un buen plan para animarnos.

Siguiendo la resolución de las Naciones Unidas

Cuatro millones destinados para ayudar al Tercer Mundo

Más de cuatro millones de pesetas ha incluido en el presupuesto del presente año el Ayuntamiento de Córdoba para ayudar a los países del Tercer Mundo, en base a la resolución de las Naciones Unidas de incluir en los presupuestos el 0.76% del PNB para ayudar a estos países, ratificada por la II Conferencia Internacional de Municipios y Zonas No Nucleares recientemente celebrada en Córdoba "como una aportación para avanzar a un nuevo orden económico internacional, que ponga fin a la

supremacía y la explotación económica del Hemisferio Norte sobre el Hemisferio Sur".

Esta aportación que incluye la apertura de una cuenta bancaria por parte del Ayuntamiento a la que los ciudadanos de Córdoba también pueden ingresar su ayuda al Tercer Mundo, contribuye a esa campaña internacional de solidaridad por el nuevo orden económico que cambie la relación actual entre desarme y desarrollo, que en cifras del Banco Mundial enfrenta los 500.000 millones anuales de

dólares para fines militares, con la existencia de 570 millones de personas malnutridas, 800 millones de analfabetos, 1.500 millones de personas carentes de servicios médicos y 250 millones de niños que no van a la escuela.

3 puntos de solidaridad

Esta acción de concienciación solidaridad efectiva del Ayuntamiento de Córdoba comprende en primer lugar la realización de una escuela en el Departamento de Chontales, en Nicaragua, por un importe

de 1.750.000 pesetas, cuyo proyecto ha sido elaborado y presentado por el Ministerio de Educación Nicaragüense a través del Comité de Solidaridad con Centroamérica y Pueblos en Lucha de Córdoba, al que ha sido confiado por el Colectivo de Residentes del Estado Español en aquel país. Precisamente las brigadas andaluzas que durante el presente verano marchan a Nicaragua participan en la construcción de la escuela. Por otra parte tres maestros andaluces desarrollarán durante un curso en ella sus tareas docentes.

Otro punto de solidaridad es la construcción de un puesto médico de *Fraternidad Salvadoreña* en el Frente Oriental, departamento de Usulután, en San Salvador por un importe de 1.137.500 pesetas, cuyo proyecto ha sido

presentado en España por *Fraternidad Salvadoreña* y cuyo objetivo principal es el prestar atención médica de campaña a los pobladores de la citada región apoyando las actividades de atención primaria en salud en cooperación con otras instituciones sanitarias.

El tercero de los puntos de solidaridad es el envío a Bangladesh de un millón de pesetas ante la tragedia padecida como consecuencia del huracán que asoló recientemente sus costas. Esta ayuda estará canalizada a través de la *Cruz Roja*.

El Ayuntamiento tiene intención de crear una comisión integrada por miembros de la Corporación Municipal, Sindicatos y Movimiento Ciudadano para la elaboración de unas bases que sirvan para la concesión de estas ayudas en los próximos años.

Según el informe de Asesoría Jurídica

Miguel Zamora injurió a toda la Corporación en sus declaraciones sobre el aparcamiento

El Pleno de la Corporación acordó, con los votos en contra de los grupos Popular y Socialista, interponer querrela criminal por injurias o calumnias contra el portavoz del PSOE en el Ayuntamiento, Miguel Zamora, por las declaraciones públicas que este realizó a los medios de comunicación sobre la adjudicación de las obras y posterior explotación del aparcamiento de Gran Capitán a la Empresa SABA, adjudicación que, según las palabras de Miguel Zamora, se habría hecho para enjugar las deudas del PSUC con Banca Catalana, entidad esta que, según Zamora, estaba vinculada a SABA. Dichas acusaciones son consideradas en un informe de la Asesoría Jurídica municipal como palabras que ponen en tela de juicio el honor de la Corporación, que unánimemente había adjudicado las obras. El mismo informe considera éstas declaraciones como injurias o calumnias.

El Pleno comenzó con la intervención del portavoz del Grupo Comunista, Herminio Trigo, quien afirmó que puesto que la adjudicación de las obras del aparcamiento de Gran Capitán a la empresa SABA se realizó por la unanimidad de todos los grupos municipales a tenor de los informes técnicos emitidos por los distintos departamentos pidió a la Asesoría Jurídica municipal que estudiara la posibilidad de interponer querrela en defensa de la honorabilidad del Ayuntamiento.

Trigo añadió que era este informe el que se ponía en conocimiento del Pleno para, en su caso interponer o no la querrela mencionada, e hizo la salvedad de que no se trataba de juzgar a nadie sino de llegar a conclusiones sobre la oportunidad de acogerse a los tribunales. Durante su intervención, Trigo recordó que el secretario de la Corporación dijo tras la adjudicación de las obras a SABA que "la adjudicación ha sido correcta", lo que consta en el acta de la sesión plenaria en que se aprobó la misma.

El informe jurídico

En el informe de la Asesoría Jurídica municipal se dice que, tras analizar las declaraciones de Miguel Zamora —publicadas en los medios de comunicación— y centrándolo en el párrafo: "la concesión a la empresa SABA de las obras en el frustrado aparcamiento de Gran Capitán podría tener unas motivaciones puramente políticas, derivadas de las deudas que tiene el PSUC con Banca Catalana y de la conexión de esta con la empresa SABA. La adjudicación sería, por tanto, un error político del Gobierno municipal, que podría responder para contribuir a enjugar las deudas con los comunistas catalanes".

De las declaraciones citadas podría deducirse que la Corporación, cuyos miembros individuales son considerados como funcionarios públicos a efectos penales, había concedido a SABA la explotación administrativa y obras del aparcamiento siguiendo criterios no estrictamente administrativos, sino bajo promesa de dádiva, en este caso con des-



Miguel Zamora.

tino a terceros.

Tener el poder o tener la responsabilidad

En el turno de portavoces fue Angeles Aparici quien interviniera en representación de los socialistas, señalando que este tema no es "sino un grave error político", y coincidió con el Grupo Popular cuando afirmó que no eran responsables de la concesión de las obras a SABA y, aunque no negó que su grupo había votado favorablemente el acuerdo, le quitó responsabilidad al hecho diciendo que el asunto se había formalizado a caballo entre dos Corporaciones y sin que hubieran entrado nunca en cuestiones técnicas o acuerdos previos, "de forma que ustedes que tienen todo el poder, tienen toda la responsabilidad".

Angeles Aparici repitió que había sido un error el comienzo de las obras, recordó dos de las cláusulas del contrato —que la empresa eligiera el lugar de la construcción y que en caso de interrumpirse las

obras el Ayuntamiento abonaría una indemnización del 12% de lo invertido—, y acusó al grupo mayoritario de intentar implicar a la Junta de Andalucía en la situación en que se encuentra la avenida de Gran Capitán cuando la realidad es que fue la Junta de Andalucía la que paralizó definitivamente las obras.

Participación "en algún grado"

Por su parte, Antonio de la Cruz, en representación del Grupo Popular, discrepó en varios puntos del informe jurídico leído, señaló que no veía en las declaraciones de Miguel Zamora materia delictiva, que, no podía considerar que sus afirmaciones hubieran sido emitidas contra la Corporación en bloque, acusó al grupo mayoritario de confundir Ayuntamiento con Partido Comunista, y quitó importancia a las palabras de Zamora señalando que no eran otra cosa que una manifestación política.

Reconoció de la Cruz que su grupo era participe en "algún grado" en la concesión de las obras a SABA si bien la justificó añadiendo que "estaban recién entrados en el Ayuntamiento y no tenían un conocimiento completo de la cuestión", en la que se habían manifestado sin entrar en consideraciones técnicas y sin llevar la dirección política del tema.

Por esto, finalizó De la Cruz, no se sentían aludidos por las declaraciones de Miguel Zamora.

Luz y taquígrafos

A continuación, Julio Anguita, en su calidad de presidente de la sala, intervino para recordar a los capitulares que el punto del orden del día era pronunciarse sobre la "interposición o no de una querrela por las manifestaciones hechas, que atentaban contra el Ayuntamiento", y anunció que

el tema del aparcamiento sería tratado en una sesión especial en septiembre, "con debate público, radiado con luz y taquígrafos". En su intervención Anguita dijo además que le causaba preocupación que se hablara de Corporación en abstracto cuando esta la forman personas agrupadas, y todas, desde que son elegidas tienen responsabilidades en el Gobierno y se ven involucradas en las manifestaciones que hagan del Ayuntamiento.

A las razones de desconocimiento y evitación de responsabilidad aludidas por De la Cruz y Aparici el alcalde contestó con que se estaba introduciendo un elemento en contra de la democracia representativa.

En un nuevo turno de intervenciones, Herminio Trigo puntualizó que cuando se involucra al Ayuntamiento en algún asunto se hace referencia tanto a la Corporación como a los técnicos, y que estos tenían completa libertad de manifestación en aquellos asuntos en los que intervenían, y así lo habían hecho en el asunto del aparcamiento.

Nuevamente, intervinieron los portavoces de la oposición, PSOE y Coalición Popular, para insistir sobre su menor responsabilidad en la adjudicación y añadir, por parte de Angeles Aparici, que una funcionaria le había negado el expediente ese mismo día, por teléfono —lo que fue contestado por Anguita, quien dijo que no había hecho uso de su poder para pedir el expediente a quien correspondía—, y por parte de De la Cruz, que eran preocupantes las palabras de Zamora cuando dijo que no hacía sus declaraciones en condición de concejal. De la Cruz finalizó diciendo que no se sentía aludido por las palabras de Zamora, no sin antes reconocer que votó favorablemente las obras del aparcamiento por inexperiencia o "ignorancia insuperable".

Tras la firma del convenio urbanístico entre Renfe y el Ayuntamiento, por el que se libera y traspasa al municipio la titularidad de los terrenos en los que irá ubicada definitivamente la futura estación de autobuses, para que éste a su vez los ponga a disposición de la Junta de Andalucía y ésta comience la redacción del proyecto técnico, ha sido necesario modificar levemente el proyecto inicial de la estación de ferrocarril a fin de que entre ambas estaciones quede como zona libre una plaza que sirva para distribu-

Dos estaciones frente a frente

ción de los usuarios de ambos servicios y como terminación del gran paseo salón que se pretende sean los terrenos afectados por el Plan de la Estación.

El convenio, que consta de cuatro artículos, establece que "el Municipio de Córdoba, en ejercicio de su política de equipamientos, ha considerado de primordial interés la construcción de una Estación de Autobuses que haga posi-

ble una adecuada gestión de este servicio, prestado actualmente de forma dispersa y con insuficiente nivel de calidad. Para la ubicación de este proyecto se han considerado idóneos los terrenos pertenecientes a Renfe, con superficie de 7.021 metros cuadrados situados entre la confluencia de la Avenida de América y Carretera de Trassiera".

El texto del convenio señala, además, que Renfe acepta

llevar a cabo la reestructuración de las instalaciones, de forma que resulten liberados los señalados terrenos para su posterior entrega al Ayuntamiento, siempre y cuando se le garantice la percepción de la adecuada compensación económica por los costes de la reestructuración necesaria.

En el plazo de seis meses, tiempo que se calcula será terminado el proyecto, cuya responsabilidad es de la Junta

de Andalucía, el Ayuntamiento y Renfe se comprometen a firmar el convenio definitivo que regule la transmisión de los terrenos y la percepción por parte de Renfe de las compensaciones económicas adecuadas, que serán abonadas, asimismo, por la Junta de Andalucía.

La ubicación de la nueva estación es ideal, en opinión del responsable municipal del Plan Parcial de los terrenos afectados por el Ferrocarril, Herminio Trigo, "aunque obliga a situar a la estación de Renfe más cercana al actual paso a nivel de Las Margaritas", modificación ésta que se contemplará sin que afecte al trazado de los terrenos afectados.

Por otra parte, y aunque el proyecto de la Estación de Autobuses se redacta por técnicos de la Junta de Andalucía estos estarán asesorados por técnicos municipales a fin de que el edificio se adecúe a las características urbanísticas de la zona y se incorporen al mismo las líneas generales del Plan General de Ordenación Urbana.



En la Colonia de Tiempo Libre de Verano Margaritas-Moreras, más de 100 niños intercambian experiencias de convivencia

Aprender a amar el ocio

Durante los meses de julio y agosto tiene lugar en el Colegio Público Obispo Osio, sito en Las Margaritas, una Colonia de Tiempo Libre de Verano Margaritas-Moreras abierta a los chicos de las citadas barriadas, que cuenta con un equipo de trabajo de 6 profesores-animadores, bajo la dirección de una psicóloga. El responsable de la actividad es el Patronato Municipal de Deportes con patrocinio de la Concejalía de Servicios Sociales y la participación de los educadores del Programa de Prevención de Conductas Asociales y la Asistencia Social del Programa de Bienestar Social del Ayuntamiento.

Una experiencia

Los niños del Programa de "Comedores Escolares" de la barriada quedan integrados en esta experiencia que desarrolla sus actividades en el citado Colegio y se organizan diariamente grupos de 30 niños para asistir a la Piscina Municipal del Camping gratuitamente, así como dos veces por semana un grupo de 55 niños realizan

excursiones o visitas culturales a la ciudad y a su entorno.

El plan de trabajo se inicia a las 9 de la mañana con deportes y talleres y actividades libres. Entre los deportes: baloncesto, balonmano, atletismo, fútbol-sala, ajedrez y tenis de mesa y los talleres comprenden actividades de juegos, macramé, dibujo, manualidades y naturaleza. Las actividades libres incluyen biblioteca, juegos de mesa, deportes y dramatización. Por otra parte los viernes terminan con una fiesta.

La metodología adoptada es muy flexible y dependiente de la personalidad de cada educador, realizándose agrupaciones por edades o intereses homogéneos, habiendo elaborado un horario orientativo y marcándose los grupos con carácter más delimitado a la hora de asistir a la piscina o de realizar las excursiones programadas.

El plan de excursiones comprende visitas a monumentos —Mezquita, Museo Arqueológico, Medina Azahara, Plaza



Los talleres de manualidades sirven como experiencia de Trabajo colectivo.

del Potro, Ermitas—, fábricas —Colecor, Cruzcampo, Westinghouse—, así como otros centros de especial interés como Ayuntamiento, Parque Infantil de Tráfico, Policía Municipal, Matadero, Parque de Bomberos.

Se trata en suma de una continuación durante el vera-

no del programa deportivo Margaritas-Moreras'85, ampliando su oferta con un conjunto de actividades culturales y de ocio cuyo objetivo final es llenar el tiempo libre de los niños y jóvenes del barrio con unas actividades dirigidas y orientadas hacia la formación del participante.

Las obras a efectuar en las diversas avenidas consistirán en la pavimentación de las mismas con una capa de aglomerado, pero, por otra parte, la avenida de Obispo Pérez Muñoz cambiará su fisonomía actual, pasando a ser una vía con dos carriles por sentido, en vez de tres, y una isleta central que dividirá claramente la calzada. Asimismo, se señalarán debidamente las zonas de carga y descarga y las paradas de autobús, que se fijarán fuera de la calzada. Estas obras de pavimentación emprendidas por el Mopu forman parte de una red de obras de reposición del pavimento más amplia, que desde la carretera de Almadén llega, prácticamente, hasta la Torre-cilla y que se acometerán en sucesivas fases.

La fisonomía de Obispo Pérez Muñoz

Las obras que acometerá el Ayuntamiento serán las de señalización del tráfico y acerados. Sobre los segundos, la concejala de Disciplina Urbánica, Teresa Alvarez, aclaró que "no se van a retrasar los acerados, se acometerán en su momento y terminarán casi al mismo tiempo que el resto de las obras".

Las modificaciones de tráfico que se impondrán en Obispo Pérez Muñoz tras la reparación del pavimento, con una isleta central como señalábamos, supondrán la limitación a dos carriles por cada sentido, la supresión de giros a la izquierda en la citada avenida, lo que conllevará a establecer direcciones únicas en las calles adyacentes a ella, la prohibición de detención en la misma avenida y la señalización de las referidas zonas de carga y descarga.

se nos contestó que este era un asunto de Gobierno municipal. Por eso nos hemos abstenido". Similares razones fueron realizadas a la prensa por parte de Miguel Zamora, portavoz del Grupo Socialista, y cuya opinión no hemos podido recoger por encontrarse de viaje.

Las personas designadas para representar al Ayuntamiento en la Comisión son los concejales de Cultura, José Luis Villegas, y Urbanismo, Juan José Giner.

Entidades públicas y privadas aprueban los estatutos de la Asociación V Centenario del Descubrimiento

El Pleno municipal aprobó, con la abstención del Grupo Popular y los votos en contra del Grupo Socialista, los estatutos de la Asociación Cordobesa V Centenario del Descubrimiento de América, ante la proximidad de la fecha de la conmemoración de tal efemérides y por la relación que nuestra ciudad tuvo con el descubrimiento de América. En la moción presentada al Pleno se hacía mención a que "se hace necesario aunar voluntades para prepararlos —haciendo referencias a los actos—, para la participación con las consecuencias económicas y culturales resultantes de la alta ocasión histórica".

Los organismos e instituciones participantes en la Asociación son: la Junta de Andalucía, la Diputación Provincial, la Confederación de Empresarios, las secciones provinciales de los sindicatos UGT y CCOO, la Fundación Universidad-Empresa, la Asociación de Amigos de Córdoba, el Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Córdoba, la Caja Provincial de Ahorros, la Cámara de Comercio y Norinfor, S.A., que se integran en la misma con la finalidad de cooperar con otras entidades e instituciones.

En los estatutos suscritos por las entidades se establece que entre otros, los fines de la Asociación Cordobesa V Centenario del Descubrimiento de América son cooperar con otras instituciones y entidades, públicas o privadas, resaltando la participación especial de Córdoba en el descubrimiento, ciudad donde se gestó; potenciar la reactivación de las relaciones socio-económicas y

culturales con Iberoamérica y la implantación de relaciones de toda clase con la totalidad de América; servir de punto de reunión de voluntades para preparar la infraestructura de Córdoba y su provincia hacia un mayor rendimiento social-económico y cultural de los actos que se organicen con motivo de tal efemérides.

Para conseguir estos fines la Asociación procurará informarse sobre la Exposición Universal Sevilla 1992 y relacionarse con sus órganos de apoyo y elevar a las autoridades, instituciones y entidades las aspiraciones de Córdoba, y promover actos que tiendan a la consecución de los fines y a la participación.

Treinta millones

La Asociación se marca como ámbito geográfico el territorio de la provincia de Córdoba y se propone una duración indefinida para sus actuaciones. Como órganos directivos establecen los estatutos al presidente, a la Asam-

blea General y al Comité Ejecutivo. La Asamblea General estará compuesta por las entidades e instituciones asociadas, con voz y voto, y por los socios cooperadores, con voz pero sin voto, y deberá reunirse cuatro veces al año.

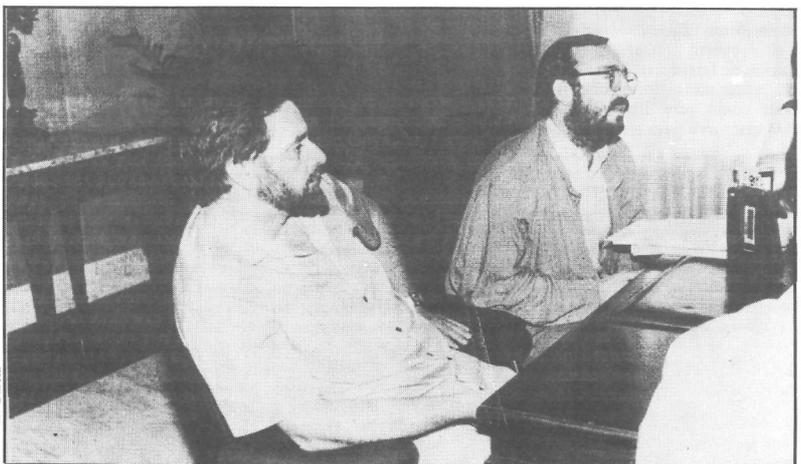
A la Asociación podrán pertenecer todas aquellas instituciones o asociaciones que lo deseen siempre y cuando sean presentadas por dos de las asociadas actualmente.

El presupuesto fijado para llevar a cabo los fines propuestos tendrá un límite máximo anual de 30 millones de pese-

tas, procedentes de aportaciones de las entidades miembros y socios cooperadores, del patrimonio que cada una posea, de las subvenciones y ayudas que le sean concedidas por los organismos del Estado, de la Junta de Andalucía, provincia o municipios, entidades públicas o privadas o por particulares, y por los recursos procedentes de las actividades que se realicen.

En caso de extinción de la Asociación, los bienes sobrantes se destinarán a instituciones benéficas de Córdoba y provincia.

Requerida la opinión del portavoz del Grupo Popular en el Ayuntamiento, Antonio de la Cruz, sobre los motivos que llevaron a su grupo a abstenerse, nos contestó que "cuando se suscitó el tema le indiqué al alcalde la conveniencia de formar una comisión en la que participaran todos los grupos municipales y



Las instituciones más representativas participan en la Asociación del V Centenario.

Cuatro instituciones hacen coincidir sus obras para evitar molestias

Antes de octubre será pavimentada la Avenida de Obispo Pérez Muñoz

Las avenidas de Obispo Pérez Muñoz, América y los Mozárabes serán pavimentadas y debidamente señalizadas antes del 15 de septiembre en una acción conjunta entre el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y el Ayuntamiento, obras en las que también se ven implicadas, por realizaciones de otro tipo, la Empresa Municipal de Aguas y Renfe, que está pavimentando el paso a nivel de las Margaritas. Las obras de pavimentación se realizarán en tres fases y han comenzado precisamente por la última de las previstas. La mejora de las vías dependientes del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, Mopu, ha sido solicitada en numerosas ocasiones tanto por el Ayuntamiento como por los vecinos de la zona, quienes en fechas no muy lejanas protagonizaron diversos cortes de tráfico en protesta por el mal estado de la avenida de Obispo Pérez Muñoz y deficiencias en la señalización, tras el atropello de una niña.

Igualmente, se contemplan como nuevas medidas la instalación de señales semafóricas, de nuevos pasos de peatones, todo ello por valor de más de 7 millones de pesetas, y la supresión del semáforo existente a la altura del Hospital Militar. Para el buen rendimiento de los semáforos en una vía de excesivo tráfico, como es la de Obispo Pérez Muñoz, estos estarán sincronizados entre sí y coordinados por un sistema automático de cambio de tráfico que regulará este según la afluencia de vehículos de cada momento.

pueda trabajar en los tres a la vez, comenzando las mismas por el previsto en tercer lugar. El tramo pavimentado en primer lugar, cuyas obras ya han comenzado, corresponde a la avenida de América, entre la avenida de Cervantes y la carretera de Trassierra, e incluye las obras de la Avenida de los Mozárabes. Este tramo, previsto en tercer lugar, se ha iniciado primero porque Emacsa debía realizar reparaciones en varias conducciones y Renfe iba a reparar el paso a nivel de Las Margaritas. Las instituciones y entidades respon-



Las instituciones se han puesto de acuerdo para pavimentar en el menor plazo posible. En la foto la Avenida de América.

establecido desvíos obligatorios para la circulación rodada. En el tramo tercero la circulación será desviada por la avenida de Cervantes, que cambia de sentido provisionalmente, hasta la plaza de Hiroshima y Nagasaki, rodeando los Jardines de la Agricultura.

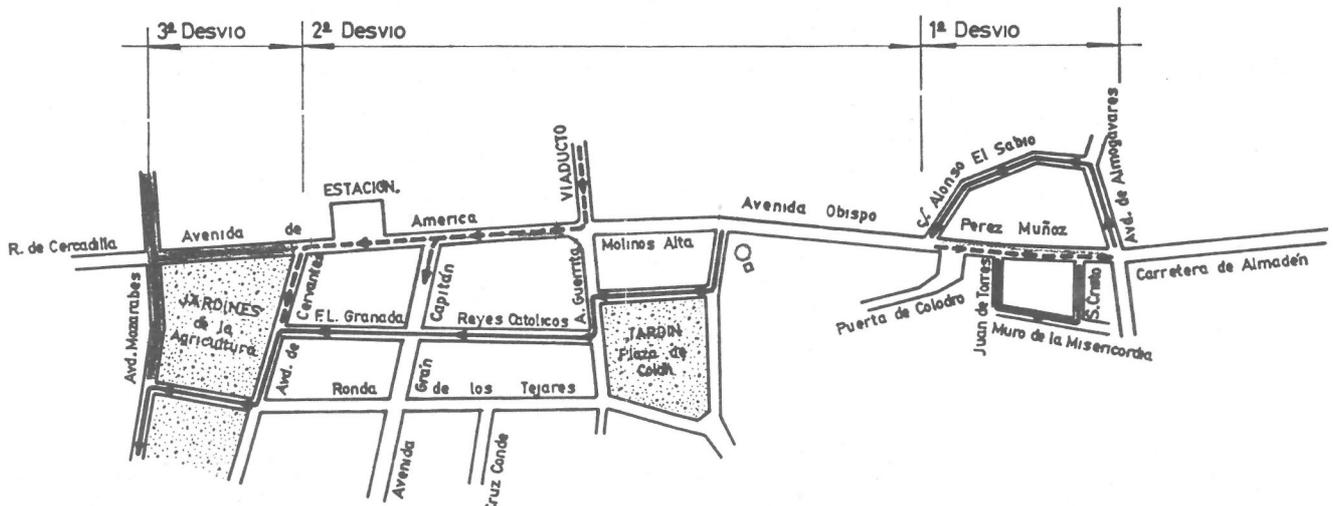
El acceso a Las Margaritas, al estar cortada la carretera de Trassierra por las obras del paso a nivel, se realizará por el do sean acometidas las obras del segundo tramo, y para dirigirse hacia República de Argentina deberán tomar por las calles Reyes Católicos, Fray Luis de Granada y avenida de Cervantes.

Dada la longitud de las avenidas a pavimentar y las calles por las que se desvía el tráfico se espera que se formen algunos conatos de atasco por lo que se pide a los conductores

que respeten las señales, desvíos, aparcamientos y carriles, para evitar mayores molestias.

Con respecto al transporte público se recuerda que las paradas de autobús no se verán afectadas por las obras.

En aquellos puntos en que sea invertido el sentido de la circulación se instalará un policía municipal para regular el tráfico.



Desvíos de la circulación en las avenidas de América y Obispo Pérez Muñoz durante las obras de pavimentación.

La avenida de Obispo Pérez Muñoz registra una afluencia de 2.000 vehículos a la hora por cada sentido lo que supone, también, que son necesarias unas medidas de seguridad vial estrictas porque tras la pavimentación de las avenidas éstas se convertirán en vías rápidas, más peligrosas que en la actualidad. Es por lo que se establece una isleta central que permita a los peatones guarecerse en caso de no poder atravesar la calzada de una sola vez.

Puestos de acuerdo
Las obras se han dividido en tres tramos diferentes, aunque es posible que se

sables de cada una de las obras se han puesto de acuerdo para actuar a la par, dado que por separado las molestias a los cordobeses hubieran sido mayores y unas obras podían entorpecerse con otras.

El primer tramo de obras consiste en pavimentar la calzada de la avenida de Obispo Pérez Muñoz entre la avenida de los Almagóvares y la calle Alonso el Sabio. Y el segundo tramo en la pavimentación del resto de Obispo Pérez Muñoz y avenida de América hasta la avenida de Cervantes.

Desvíos en el tráfico
Para realizar las obras en el breve plazo impuesto se han

viaducto del Brillante y calle Doña Berenguela, con salida por calle Goya, cuyo semáforo actual será suprimido, en su actual función.

Cuando se acometan las obras en el tramo primero, el tráfico se desviará por la avenida de Almagóvares y Alonso el Sabio, para los vehículos que deseen tomar de nuevo la avenida de Obispo Pérez Muñoz; y por las calles Juan de Torres, Muro de la Misericordia y Santo Cristo para aquellos que se dirijan a la carretera de Almadén o plaza del Corazón de María.

La circulación será desviada hacia la plaza de Colón a la altura de Molinos Altas, cuan-

Demolida la terraza de un bar, cerrada ilegalmente

Los servicios municipales demolieron las obras realizadas en la terraza del bar Trassierra, sito en la carretera del mismo nombre, porque las mismas se habían ejecutado sin licencia municipal y ocupaban parte de la vía pública de forma permanente.

Las obras realizadas consistían en la instalación de cierres de aluminio acristalados de tal forma que ocupaban parte de

la vía pública y cuyo interior era utilizado como local para el servicio de venta de bebidas.

El propietario del bar y responsable de la instalación interpuso recurso de reposición y alzada ante el Ayuntamiento y, al ser rechazados estos, recurso contencioso-administrativo ante la Audiencia Territorial de Sevilla, que aún no se ha manifestado sobre el tema.



A. García

Vista parcial de la iluminación de la Cañada Real Soriana.

Dos kilómetros de luz

Coincidiendo con el comienzo de la feria y fiestas de Villarrubia y aparte el alumbrado extraordinario instalado para la ocasión, se inauguró el alumbrado ordinario de los dos tramos de la Cañada Real Soriana, cuyas obras terminaron recientemente, contando con un presupuesto global de 12.475.200 pesetas. El mismo ha sido financiado en su mayor parte —unos 11.600.000 pesetas— conjuntamente por la Diputación Provincial y el Ayuntamiento, al 60 y 40 por ciento, respectivamente. Las restantes 875.000 pesetas son de aportación municipal.

Con la puesta en servicio del alumbrado de la Cañada Real Soriana queda completado, según ha señalado el concejal responsable de la Vía Pública del Ayuntamiento, Ildefonso Jiménez, el alumbrado de todas las barriadas y núcleos de población de la zona oeste de la ciudad, ya que

también el del barrio de la Golondrina está prácticamente terminado.

La de la Cañada Real Soriana es una de las instalaciones de luz más espectaculares realizadas en los últimos años en nuestra ciudad por su longitud, ya que se ilumina un tramo de algo más de dos kilómetros y medio, que no tiene precedentes en ningún otro lugar de Córdoba. En total han sido 114 los puntos de luz instalados, a una sola banda, paralela al acerado, separados entre sí por una distancia de 23 metros. Ha sido necesario distribuirla en dos centros de mandos para poder alimentar toda esta instalación.

En la forma en que ésta ha quedado dispuesta se ha pretendido iluminar tanto el acerado como la futura zona ajardinada que el Ayuntamiento tiene proyectada y que al igual que aquel discurriría a todo lo largo de estos 2.600 metros de la Cañada Real Soriana.

Un tinerfeño resultó ganador

Entregados los premios del concurso de radioaficionados

El tinerfeño Braulio Pérez Rodríguez resultó vencedor del concurso *24 horas de radio, CQ Concurso Internacional de Guitarra Flamenca*, celebrado en 1984 para promocionar el IV Festival Internacional de la Guitarra, organizado por el Radio Club Mezquita de Córdoba y patrocinado por la Concejalía de Turismo, que aportó 250.000 pesetas, el concurso pretendía que los radioaficionados de todo el mundo conectaran con una de las cinco estaciones preparadas al efecto, en la misma banda, en Córdoba y provincia y de ésta forma difundir los

encuentros de guitarra.

Para que los contactos fueran considerados válidos debían ser confirmados con posterioridad mediante una tarjeta especial que los radioaficionados participantes debían hacer llegar a los organizadores. No todos los contactos realizados obtuvieron confirmación posterior y de los casi 100 países participantes sólo se obtuvo contacto con el 40%, aproximadamente.

Por cada contacto realizado, los participantes obtenían varios puntos, dependiendo de la dificultad del mismo, variando según la distancia desde la que se realizara el contacto, el país y el continente.

En el concurso participaron cuarenta radioaficionados de países de Europa, tres de América, cinco de África, tres de Asia y veintidós de Oceanía, participación considerada escasa por los organizadores.

Junto a Braulio Pérez Rodríguez, vencedor absoluto, que recibió como premio dos días de estancia en nuestra ciudad, resultaron ganadores once de los participantes en el certamen, a quienes el Ayuntamiento otorgó un trofeo y

diploma. Además de la participación individual también podían recibir premio la estación que más contactos realizara, premio que recayó sobre Radio Club Puente Genil, que recibió 86 puntos.

Los resultados fueron dados a conocer por Nicolás Puerto y Leonardo Rodríguez, responsables municipales del Centro de Proceso de Datos y de Turismo, y por Juan Antonio Lati Serrano, vicepresidente del Radio Club Mezquita, y Joaquín Ruiz Povedano, miembros del Radio Club.

Nueva suspensión de un acto televisado

(Viene de pág. primera)

Estado, como administración pública local, y teniendo en cuenta las experiencias realizadas en otras provincias, en régimen de tolerancia o con apoyo de las autoridades, había decidido retransmitir la fase final del V Festival de la Guitarra por el interés que despertaba y la falta de espacio en el Teatro Municipal al Aire Libre, que hacía difícil el acceso a todos los ciuda-

danos que tuvieran interés en presenciar las actuaciones.

Antes de finalizar, Herminio Trigo dijo que no era intención del Gobierno municipal instalar una emisora de televisión sino, sólo, retransmitir un acto de carácter cultural y aislado, y recordó que en nuestro país existen más de doscientas emisoras de televisión que funcionan de continuo, según la empresa Intervisual.



A. García

Miguel Barberá, durante su actuación en el Alcázar.

El Concierto de Aranjuez interpretado por vez primera

El profesor Miguel Barberá interpretó, acompañado de la Orquesta de Cámara Municipal, el concierto de Aranjuez, para guitarra y orquesta, hito histórico en la música local pues es la primera vez que los cordobeses pueden escuchar en nuestra ciudad la obra de Joaquín Rodrigo, dentro del programa de conciertos dominicales que ofrece la orquesta municipal.

Miguel Barberá, catedrático de guitarra del Conservatorio Superior de Música de Córdoba, interpretó su partitura, arrancando los aplausos del público al final de la misma.

Comenzó sus estudios musicales en Catadau, este valenciano de 42 años, y realizó estudios de perfeccionamiento con Andrés Segovia en Santiago de Compostela.

En 1965 obtiene el primer premio internacional de guitarra y en 1970 y 1972 gana el primer premio internacional de guitarra en Benicásin y en 1973 el primer premio internacional de guitarra de Coventry, Inglaterra. A lo largo de su vida profesional ha grabado varios discos y ofrecido recitales de Guitarra en España, Francia, Italia, Bélgica, Holanda, Inglaterra y Japón, actuando como solista en la Orquesta Filarmónica de Tokyo; Orquesta Nacional de Madrid, Orquesta de Radio Televisión Española, Orquesta Municipal de Valencia, Orquesta Filarmónica de Sevilla y Filarmónica de Córdoba.



A. García

Braulio Pérez recibe el trofeo de manos de José Luis Villegas.

Era Manuel

Por un error, en el anterior número atribuímos la figura de Manuel de Palma a Benjamin Verdery, en un pie de foto que trataba del V Festival Internacional de la Guitarra; error que esperamos quede subsanado y por el que pedimos las disculpas precisas.

Las instituciones delimitan las competencias y actuaciones en los actos del XII Centenario

Ayuntamiento y Diputación, conjuntamente, dirigirán las actividades hacia la ciudad y la escuela

Los representantes de las instituciones que participan en los actos del XII Centenario de la Mezquita, Miguel Castillejo, Cabildo catedralicio; Juan Ignacio González Merino, Delegación Provincial de Cultura de la Junta de Andalucía; Manuel Melero, Diputación Provincial; vicerrector García Luján, Universidad; y José Luis Villegas, Ayuntamiento; se reunieron los primeros días del presente mes para definir el programa de actividades conmemorativas de la efemérides, de tal manera que la Iglesia se ocuparía de los temas específicamente religiosos, y el resto de las instituciones de aquellos actos que tuvieran un marcado carácter civil.

Además de este importante acuerdo por el que se especifican y señalan los distintos campos de actuación, que permitan desarrollar el programa de todas las instituciones, destacó en la reunión el ofrecimiento realizado por el representante del cabildo, Miguel Castillejo, que puso a disposición de las demás instituciones la Mezquita-Catedral para realizar en su interior los actos programados.

El programa

El representante de la Universidad, García Luján, manifestó que esta institución podría adquirir el compromiso de convocar un congreso internacional sobre *Arte y Cultura hispano-árabe*, que formaría parte del programa, en el que podrían participar los más destacados arabistas españoles y especialistas árabes.

Para dicho congreso se ha elaborado un cartel cuyo fondo son los arcos de la Mezquita siendo el primer plano un grupo de palomas volando. El cartel ha sido realizado por alumnos de la Escuela de Artes y Oficios de Córdoba.

Por su parte, Ayuntamiento y Diputación adquirieron el compromiso de compartir la responsabilidad, de organización y financiación de actividades dirigida, fundamentalmente, a la ciudad y a la escuela, en el propósito de recuperar entre el pueblo y los escolares parte de la cultura cordobesa de la época califal, para lo que se organizarían visitas programadas por diversas zonas de la ciudad, la realización de audiovisuales para escolar, exposiciones y hasta un comic. Asimismo, dentro de estas actividades de carácter civil se realizará una

semana de música andalucí, de carácter internacional, con actuaciones en marcos tan inigualables como las ruinas de Medina Azahara y la posibilidad de que parte de las actuaciones fueran recogidas en un disco.

La Universidad puso de manifiesto el compromiso de llevar a cabo un proyecto de publicaciones que recojan los aspectos más relevantes de la poesía y de la prosa árabe, del arte omeya en occidente de las ciencias exactas en Al-Andalus, etc., cuya dirección se ha encomendado al catedrático de la Universidad de Madrid Pedro Martínez.

Asimismo, y si lo permite el presupuesto se va a realizar una carpeta de grabados de artistas contemporáneos, apartando de este modo la visión que cada uno tiene de la Mezquita. Entre los artistas en los que se ha pensado están Luis Gordillo, Guillermo Martínez Villalta, José Guerrero, Julio Yuste, José Duarte y Emilio Serrano.

La participación de Gala

Igualmente, se está preparando una exposición, de cara a la primavera de 1986, sobre la *Mezquita de Córdoba en los siglos VIII al XVI*, en la que se recogerán diversos aspectos de la Mezquita y una maqueta sobre la gran obra de la arquitectura árabe, que será instalada en la casa mudéjar de Samuel de los Santos Gener. Para esta exposición ha sido designada como comisaria Ester Cruces, directora de Archivos de la Junta de Anda-

lucía.

Los organizadores de las actividades que se desarrollarán para conmemorar el XII Centenario de la Mezquita se han mostrado de acuerdo en invitar al cordobés Antonio Gala a que realice una introducción al programa de actividades. Se acordó también proponer la dirección de un comité de Honor del Aniversario y cursar invitación a Sus Majestades los Reyes de España para que asistan al acto solemne del Centenario, que tendría lugar en la segunda quincena de enero.

Una vez elaborado y ultimado el programa, que será impreso recogiendo todas las actividades realizadas, este se presentará ante el Ministerio de Cultura, la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, y las Embajadas que tengan relación con la cultura árabe, a fin de solicitar su colaboración.

Tres jóvenes intentarán escalar la cara oeste del Naranjo de Bulnes

El día 20 de Julio salieron de Córdoba Jaime Vara, Angel Hidalgo y Rafael Mora, tres jóvenes de 22 años de edad que intentarán escalar la cara oeste del Naranjo de Bulnes.

Esta pared conocida por la gran cantidad de accidentes que en ella se han sucedido es una de las más difíciles de toda la Península, y desde que fue ascendida por vez primera por Rabadá y Navarro, por la vía que lleva su nombre, ha constituido un verdadero *handicap* para los montañeros de todo el mundo.

"La cosa no ha sido fácil", nos comentan, "teniendo en cuenta, la falta de medios con que contamos; pero la ilusión y cómo no, duros días de entrenamiento, han hecho que lo que en principio no dejaba de ser un sueño, pase poco a poco a ser una realidad de la que somos conscientes."

"Cuando nos preguntamos acerca de la dificultad de la operación" continúa el representante del grupo, "no pensamos en una mole rocosa ante la que nos sentimos infinitamente pequeños, sino que más bien, la escalada empieza años atrás, cuando seriamente te planteas este objetivo. Es entonces cuando empiezas la escalada de pequeños muros familiares, entrenamientos,

material, dificultad, dinero, etc. Esta última supone para nosotros un auténtico obstáculo, ya que no hemos conseguido apoyo económico alguno.

Y será al regreso, cuando intenten solventar algunos gastos con ayuda de determinadas entidades.

También piensan organizar proyecciones de diapositivas por colegios y salas públicas donde reflejarán lo conseguido.

Un aspecto importante en este tipo de actividades es la climatología que van a encontrar: desde estar por debajo de los cero grados hasta escalar en días de lluvia o de calor.

Para esta expedición el grupo ha entrenado en Espiel, Carcabuey, El Chorro, Teba, contando además, como colofón, con experiencia en todos los macizos españoles: Sierra Nevada, Pirineos españoles, Pirineos franceses, Sistema Central, Sistema Ibérico, Picos de Europa, etc.

Ahora intentan desarrollar todo lo adquirido, intentan conseguir que una ciudad joven, desde el punto de vista alpinístico, ponga en la cumbre del Naranjo a los que pueden ser los primeros cordobeses que ascienden esta pared.



A. García

Las instituciones participantes se reunieron en la Posada del Potro y perfilaron sus competencias.

En segundo lugar quedó UGT y en tercero CCOO

La Unión Sindical de Policía gana las elecciones sindicales del Ayuntamiento

José Carlos Ruiz

Las elecciones sindicales al Ayuntamiento celebradas este mes de julio, dieron una amplia victoria al USPM (léase Unión Sindical de Policía Municipal) que obtuvo 202 votos, por lo que corresponde un total de doce delegados en el Ayuntamiento; la UGT, consiguió 172 votos, lo que le contabiliza 10 delegados; y la gran derrotada en estas elecciones ha sido CCOO, que tan sólo obtuvo 122 votos con lo que quedará representada por 7 delegados en la Casa Consistorial.

Pero estos resultados, óptimos o no, para cada sindical, reflejan según fuentes próximas a las mismas que "si bien no se han cumplido los proyectos que en un principio se habían propuesto, y teniendo en cuenta la escasa participación de voto por los trabajadores, que se han desarrollado al 50%, se espera que una vez sobre la marcha, se elaboren textos y programas que antes de las elecciones quedaron en simples borradores".

La meta que persiguen las sindicales es buscarse un punto de afianzamiento donde lanzarse a la búsqueda del

voto perdido, que ha quedado disgregado en la posible desorientación de las sindicales más perjudicadas. Siempre según las mismas fuentes, el electorado debe confiar en el trabajo que los sindicales vienen efectuando para hacerse un lugar allí donde el poder actúa de una forma unilateral.

El secretario de Organización y Finanzas de CCOO, Alfonso Pino, señaló el péximo trabajo que el Comité de la sindical había realizado para hacer llegar al trabajador la información adecuada y concreta. Comité que desde el inicio de su actuación

fue incapaz de elaborar el programa de la negociación colectiva de la que sólo se llegó a realizar un borrador. El secretario hizo una preocupante alusión a la huelga general del día 20 de Junio, indicando que sólo había sido secundada por CCOO ante la insolidaridad de las demás sindicales.

Días antes a la celebración de las elecciones, existía un profundo malestar en el seno de la sindical socialista UGT que, ante la precipitada convocatoria de las mismas por decisión de la Junta Electoral que unía los votos de USPM y CCOO y decretaba por tanto la fecha del 9 de Julio para su celebración. Su secretario general de Servicios Públicos, Miguel Díaz, indicaba el desagravio del que la sindical socialista había sido víctima ya que ésta se encontraba en la necesidad de concretar su programa electoral en condiciones si no precarias, sí, de una falta grave de concordia y actitud política.

(Viene de la pág. 3)

cionado coste, según datos facilitados por la propia Secretaría de Estado de Economía, es de, aproximadamente, 7.000 millones de pesetas, importe que, consecuentemente, será minorado de los ingresos de las Corporaciones Locales en 1985.

B).- FONDO DE COOPERACION MUNICIPAL: PARTICIPACION EN LOS INGRESOS DEL ESTADO

La pretendida política económica de rigor diseñada por el Gabinete Boyer en orden a la contención del déficit público, parece ser, que se ha aplicado exclusivamente con el pretendido rigor a los Ayuntamientos.

Para 1985 la participación en tributos estatales cifradas en 287.831 millones de pesetas representa el 4'65% del Presupuesto inicial de gastos. Este porcentaje supera en 2 centésimas al de 1984 (4'63%), pero supone una participación en términos relativos inferior a la de 1983 (4'97%), e incluso inferior a la de 1981 (4'8%).

En otros términos, esto significa que el ritmo de crecimiento de las transferencias por participaciones en los Impuestos del Estado en 1985 con referencia a 1984 (15'1%) es superior al incremento interanual de los gastos totales de 1985/1984 (13'2%). Sin

embargo, este incremento interanual no compensa el descenso experimentado respecto a aquella magnitud en 1984, por lo que el análisis de las cifras globales de los Presupuestos de gastos del Estado en el período 83-85 evidencia que se ha dado un menor incremento de las Corporaciones Locales en los Ingresos del Estado (28-29%) frente al 35'4% de incremento de los Gastos totales Presupuestarios.

Por lo tanto, si la situación inmediatamente futura sigue la tendencia apuntada, y existen indicios para pensar, el peso del sector público local dentro del conjunto de las Administraciones Públicas seguirá siendo escaso, con tendencia de una Administración Local capaz de cubrir la demanda de los bienes públicos al nivel que exijan los ciudadanos.

C).- PARTICIPACION EN LOS INGRESOS DE LAS COMUNIDADES AUTONOMAS

Si bien es cierto que la creación de fondos de participación municipal en las distintas Comunidades Autónomas no es competencia de la Administración Central, no cabe olvidar que las tendencias apuntan en sentido totalmente contrario. Esto es, a la asunción por parte de los Ayuntamientos y a costa de sus recursos, de

competencias retransferidas.

Si todo lo anterior no fuera suficiente dos nuevos fantasmas se cierren sobre la precaria economía de los Ayuntamientos: El proyecto de Ley General de Sanidad y la incidencia de la implantación del Impuesto del Valor Añadido (I.V.A.).

Ley General de Sanidad

La Administración Central sorprende a los Ayuntamientos con la plasmación de los arts. 81 y 82 del proyecto de Ley, no con unas competencias en materia de Sanidad Pública, sino con una inopinada participación en su financiación. Que además y según concreta el párrafo 2 del referido art. 82 toma el carácter de "manu militari": detención automática del Fondo Nacional de Cooperación Municipal. La jugada, que viene a resolver una diferencia "menor" entre el ex-ministro Boyer y el todavía Ministro Luch supone la insignificante cantidad de 40.000 millones de pesetas. Como algún conspicuo alcalde socialista de la Comisión de Hacienda F.E.M.P. señalaba, la cosa es como para declarar una huelga general municipal. A este paso las aportaciones del Estado a los Ayuntamientos pueden cambiar de signo, y ser los propios Ayuntamientos los que transfieren recursos a la economía del

Estado.

EL I.V.A.

La implantación del I.V.A., la desaparición de los ITES, la desaparición del Impuesto de los Gastos Suntuarios, etc., supondrán a los Ayuntamientos (exclusión expresas de las Diputaciones) un mayor gasto —fundamentalmente en los Capítulos II— de cerca de 30.000 millones de pesetas, sin que hasta el momento se prevean mecanismos compensatorios de tal reducción de ingresos.

Completado el panorama y como conclusión final se puede deducir que la ofensiva de la Administración Central sobre las Corporaciones Locales tienen un carácter absolutamente beligerante. Se trata de abonar la idea política de una Administración Central rigorista y aplicada a la reducción del déficit público, presentando a los Ayuntamientos, para que lógicamente estos asuman el correspondiente coste político, como depredadores impositivos del ciudadano.

No cabría sino considerar de manera realista, la tesis apuntada con carácter informal, por el antes referido alcalde socialista.

(Lucas León Simón es teniente de alcalde de Hacienda del Ayuntamiento de Córdoba).

No esperes lector encontrar en estas líneas, una descripción de los síntomas ni del diagnóstico para saber cada cual si es diabético y en este caso cómo ponerse tratamiento. Nada de eso es lo mío, y en otras colaboraciones más doctas, lo podrás encontrar. Intento que sean simplemente la transmisión de unas vivencias experimentadas tras muchos años y que puedan servir de orientación y estímulo a los que, jóvenes y maduros, impliquen ese modo de vivir y de ser diabético como persona y como pieza de una sociedad ampliamente considerada desde su primer núcleo familiar, escolar, laboral, sanitario, etc. Y que sepa que es merecedor de mayor y más racional atención por parte de legisladores y administradores de unos fondos que bien usados, está demostrado que económicamente resultan rentables, ya que en vez de mantener incapacitados, ayuda a que nada menos que un 6% de la población sean contribuyentes activos. Y esto son datos de la Organización Mundial de la Salud (OMS) de 1980 para antes de los 65 años, ya que después de esa edad, el colectivo referido aumenta hasta ser el 16%.

Es un problema fundamentalmente de información, en el que todos pueden contribuir positivamente. Desde el dar una merienda en la escuela; al servir un menú o una sencilla tapa; el aconsejar cómo llenar la cesta de la compra o realizar adecuadamente la preparación de unos alimentos (no quitar la acidez del tomate con azúcar); y el nunca decir "¡Por una vez no pasa nada!". Todo esto se puede traducir en la reducción de los gastos de hospitalización, que recaen en todos y hacen sufrir a algunos.

Cuando después del laborioso y elaborado estudio que ello comporta, el médico ha de transmitir el diagnóstico de "diabetes mellitus", una losa cae: es el ¡Para siempre! que provoca una reacción temerosa en el enfermo y en sus familiares, pues quien no ha oído hablar de una enfermedad, pues enfermedad es, tan antigua, con tantas fábulas,

tanto empirismo y hasta con tantas noticias de actualidad que se difunden porque afectan con su información a no menos de doscientos millones de seres, según la Organización Mundial de la Salud.

Surge inmediatamente el problema de la aceptación. Nada menos que de esta aceptación dependerá en una gran parte que la vida del aceptante sea vivida o... arrastrada.

Dejemos toda clase de reproches familiares y responsabilidades genéticas nada constructivos y no tan claros. Hay que admitir, como connatural la actitud de negación en el niño; la rebeldía en la adolescencia y el desprecio del adulto o del "entero". Nada de esto se debe dejar pasar. Hay que favorecer esta aceptación, alegremente resignada pero decidida, del modo de vivir que sufre un cambio. Cambio de vivir la vida para poder vivirla, y bien, muchos años; como cualquier otro, y mejor que muchos otros. Haré un inciso: está muy comprobado que las peores complicaciones de los diabéticos afloran en los primeros treinta años de enfermedad, y que pasadas esas primeras aguas turbulentas se puede entrar en el canal del vulgar envejecimiento, tranquilos pero no abandonándose (durmiéndose en los laureles) de seguir controlados y asesorados por su médico que le dará los debidos retoques que podríamos decir evitan caer en un pozo, lo cual es más fácil que tener que salir de él. Vida social, con viajes y hasta las actividades deportivas adecuadas. La enfermedad de la miel no tiene que llenar de amarguras.

Nunca en los niños/as se establece una sobreprotección familiar apartándolos del trato con otros o de sus juegos; límitese a proporcionar la información de sus posibilidades con la enseñanza diabetológica oportuna, que deberán asimilar. Es en los

Ser diabético

Dr. César Sanz Calzadilla

adolescentes donde médico, familiares y educadores tendrán que actuar con el esmero, no carente de autoridad que lleve al modelamiento de una firme personalidad disciplinada y consciente: hacerse un ser humano, con espíritu, y no una simple clasificación zoológica.

La diabetes está considerada desde 1963 en la Legislación Española como enfermedad social que al médico lo coloca ante deberes que no le impone ninguna otra enfermedad como es la relación vitalicia firme y positiva.

Dicen que un elevado número de diabéticos ocultan su condición por miedo a ser discriminados, y yo les digo que esa es una mala práctica desde todos los puntos de vista. El primero porque en caso de accidente pierden la oportunidad del más rápido y eficaz remedio y el riesgo de ser tratado como insolente o borracho, cuando por hipoglucemia se soluciona con azúcar. El segundo en relación con el empleo; salvo en los trabajos de riesgo, que si es especial tampoco es apto para muchos "sanos", si el diabético reúne las condiciones que para el mejor cumplimiento de su tratamiento hemos reparado como es la autodisciplina y el orden, nadie dudará que son dos condiciones muy recomendables y ponderables en cualquier trabajo. El tercero es porque deben asociarse para proclamar sus necesidades sociales, fiscales, sanitarias, etc., reclamando la debida atención, como desde 1969 hace la Asociación de Diabéticos Españoles, además de poder recibir asesoramiento en las reuniones mensuales. Por ejemplo, de cómo mejor y más agradablemente seguir los tratamientos, preparar los alimentos e incluso golosinas, hacer los ejercicios físicos y deportivos no sólo permitidos sino aconsejables. También agradecer a otras entidades como la Sociedad Española

de Diabetes (médica) que tanto hacen por el progreso investigador y asistencial, y que ha honrado a Córdoba como sede de su III Symposium Internacional orientado hacia el tratamiento de la diabetes en los países en vías de desarrollo y hacia la medicina rural, admitiéndonos en la

audiencia. Y también la Cruz Roja Española que hace más de veinte años acometió la organización de la lucha anti-diabética en España y ahora auspicia el "censo de diabéticos".

El muy y siempre cierto Dios aprieta pero no ahoga es aquí de aplicación y siguiendo al saber popular: rogando y con el mazo dando.

(El Dr. César Sanz Calzadilla es presidente de la Asociación de Diabéticos de Córdoba).

Los Jardines del Alcázar

Lola Salinas

Frente a la torre del homenaje, salpicada de alcaparras y murajes, se alza nuestro afilado ciprés mediterráneo, el más solo y enhiesto ciprés de Córdoba, compartiendo la explanada de acceso a la que fuera residencia real con naranjos y palmeras a cuyos pies se apiñan las petunias y las caléndulas, las violas y las siemprevivas.

No nos lleva al Alcázar otra intención, en esta mañana de domingo en que se podrían contar por cientos sus festivos visitantes, que la de participar con ellos de la belleza de sus jardines, hablar de la flora que aquí se nos rodea de leyenda, enjorjar la mirada con el color de los nenúfares en el agua, la pituitaria con el perfume del alhelí, el tacto con la suavidad del boj o el oído, al fin, con el rumor de los surtidores y las fuentes.

Sólo entrar y una explosión de verde de vida nos acoge. Tras la estatua del santo rey Fernando, un viejo olivo de dos pies nos lleva hasta el jardín alto situado a la derecha que se asoma al exterior por una verja tamizada de hiedras y rosales.

Hay en este jardín una gran variedad de especies arbóreas y arbustivas, pero son sin duda boj y la hiedra sus auténticos protagonistas sin que por ello olvidemos la presencia del gran

eucalipto cuya base se viste de álces y celindas, los naranjos y limoneros, las casuarinas que en número de tres conviven con el chopo, los aligustres, las dos moreras, la washingtonia o las palmas canarias y la acacia de invisible tronco por efecto de la hiedra que monopoliza el lugar y le envaina tronco y ramas.

Si detenemos un poco nuestra estancia en este primer jardín quizá nos dé tiempo a descubrir la madre selva ahora en flor que se enreda a la verja del fondo junto al jazmín amarillo, o el rosal moqueta que forma arco ante una de las dos fuentes, o el membrillero de la China, los evónimos, los pitósporos y el mundillo.

Hacia los estanques más altos un balcón de bouganvillas, hiedras y plumbago enmarcan la fuente del gran caño que vierte sus aguas pródigoamente y a cuyo abrigar hacen las calas su aparente flor, (espádice se llama), nivea. A la izquierda el muro de campsis y celindas donde el ganado se esconde con las bouganvillas nos lleva al viejo jardín de penumbra, humedecido de sombras y olor de azahar, en cuyo centro el nogal es rey frente a una de sus fuentes cercado de naranjos, limoneros, bojés espesos y

(Pasa a pág. 11)

Recortes de prensa

EL PAIS

El Ayuntamiento de Torrejón emite programas locales de televisión

Madrid
Los habitantes de la localidad de Torrejón de Ardoz, situada en el sur de Madrid, pueden conectar desde el pasado 6 de mayo con una emisora local de televisión que emite desde la casa consistorial. Las emisiones, que se realizan por el canal seis de la banda tres, entre las seis de la tarde y las nueve de la noche, comenzaron con motivo de unas jornadas de vídeo experimentales organizadas por la Concejalía de la Juventud.

El coordinador del Area de Juventud, Miguel Muñiz, explicó ayer que la experiencia responde a "un deseo de incentivar a la juventud de Torrejón, a la que le faltan motivaciones". La emisora de televisión está instalada en la casa consistorial y en su fun-

cionamiento participan unos 40 jóvenes, distribuidos en tres talleres, que realizan reportajes en los barrios de la localidad, guiones de ficción y encuestas e invitan a los ciudadanos a participar en directo desde un improvisado plató instalado en el Ayuntamiento.

Muñiz manifestó que la idea ha tenido gran acogida y se ha alcanzado un elevado índice de participación. En principio, la experiencia finalizará el próximo martes, pero el Ayuntamiento, según Muñiz, está muy interesado en consolidar la emisora. Según Intervisual, equipo privado encargado de organizar estas jornadas, funcionan en España unas 200 emisoras municipales de televisión.

Domingo 12 de mayo de 1985

Tele Carmona

ALVAREZ
Estaba el miércoles por la

noche toda Carmona pendiente del televisor a color. El Bar Pepe lleno de público, lo mismo que el Colón, igual que los de la calle San Pedro.

—¿Es la primera o la segunda cadena?
—Ninguna de las dos.
—¿Video comunitario?
—Tampoco.
—¿Y esos que salen en pantalla?
—Son "Los gori-goris", que están actuando ahora mismo en el Teatro Cerezo, en el concurso del carnaval.
—¿Tele pirata?
—Pirata no; lo sabe todo el mundo.

Efectivamente, algunos televisores instalados en dependencias oficiales estuvieron conectados durante las cuatro horas —de nueve y media de la noche a una y veinte de la madrugada— que duró la retransmisión, de gran calidad técnica, por cierto.

A nadie del pueblo sorprendió que el miércoles por la noche se pudiera sintonizar "Tele-Carmona". La noche anterior, primer día del concurso de agrupaciones carnavalescas, se retransmitió por una emisora local de radio el espectáculo.

—¿Es legal la radio?
—Lo será.
—¿Y en qué dial se sintoniza?
—Muy cerquita de Radio

Nacional.

Todo el mundo sabe que en Carmona se televisan para el pueblo los carnavales. Ya el año pasado se retransmitieron los concursos, aunque en diferido.

—¿Pero lo saben en Sevilla, en...?

—Sí, claro. Pero mientras no se enteren oficialmente...

Ese es el problema de *Julio Anguita* —o su gran baza electoral—: que se ha enterado el gobernador que el alcalde de Córdoba quería una tele privada en Carnaval.

15 de Febrero de 1985

EL PAIS

Las autoridades permitieron en Gijón una experiencia de televisión local

MIGUEL SOMOVILLA, Oviedo
Los 270.000 habitantes de Gijón tuvieron la oportunidad de seguir una experiencia real de televisión local. La singular iniciativa, avalada y sufragada por la organización del Certamen Internacional de Cine para la Infancia y la Juventud (Cerinter), que se celebra en Gijón, contó también con el

consentimiento tácito de las autoridades regionales asturianas y de la propia corporación municipal gijonesa, de mayoría socialista.

El propio vicealcalde de Gijón, Ortiz Hornazábal, fue el encargado de abrir el primer programa el pasado viernes, y la Policía Municipal colaboró activamente con los integrantes del colectivo madrileño El Búho, encargado de la producción de programas y de la emisión.

Invitados por el director del certamen de cine, el socialista Aladino Cordero, varios miembros del colectivo madrileño El Búho hicieron llegar hasta los receptores de los gijoneses imágenes de una televisión muy poco parecida a la convencional, tanto por su horario de emisión (desde las dos a las tres de la madrugada) como por su forma y contenido.

Pablo Martín, uno de los integrantes de El Búho (grupo perteneciente al taller de vídeo La Linterna Mágica) señaló ayer que "la experiencia ha sido la más interesante de cuantas hemos realizado hasta ahora desde 1982, porque era la primera vez que pasábamos de hacer emisiones piratas en pequeñas localidades a desarrollar el mismo trabajo en una gran ciudad como Gijón".

Jueves 11 de julio de 1985

(Viene de la página 10)

altos que nos rozan o que rozamos para vivir aún más la certidumbre de su suavidad. Más al fondo, acercándonos a la segunda de las fuentes, la mancha roja, casi purpúrea, de los ciruelos del Japón, algunos brotes de madreselva, unas tuyas, y los altivos pinos de Paria, (casuarinas), enyadrados ante la torre blanqueada de palomas. En los cuadros, el vivo color de la caléndula, la canna, la rosa, el alhelí, casi nos hiera la pupila.

En este jardín, donde la altura referida del boj y el toldo de limoneros y naranjos apenas nos permite ver el cielo, se alzan dos palmeras, (una canaria y otra del género Washingtonia), frente al arco que nos conduce al patio interior enlosado en mármol blanco con estancos y fuentes a

ras de suelo. Contrasta este patio con el anteriormente descrito por su luminosidad radiante, la cal de sus paredes, el blanco de su pavimento, y son aquí los cítricos, en recuadros de mirto con geranios, calas y rosales, los únicos representantes arbóreos, aunque en incomparable belleza de unicidad, con el frontal arcado del fondo donde el campsis y la bouganvilla son eternos trepadores.

Dejamos este silencioso atrio iluminado y a través del viejo jardín llegamos al espacio abierto de los estancos bajos, lugar preferido para las fotos de los niños blancos o de las novias, también blancas, que no faltan.

Están estos presididos por una desnuda y cariacontecida Ninfa del Guadalquivir

y bordeados con profusión de rosales multicolores, peunías y claveles, ahogadas sus aguas de nenúfares y peces de color. Por doquier la caléndula, el alhelí, la celinda, las bocas de dragón, los pensamientos amarillos, purpúreos, casi negros, y los árboles compitiendo en hoja con tanta flor.

A la derecha, sobre un suelo de grama, junto a cuidados naranjos y granados, crecen el olmo, la morera papelera, los ailantos, y se alinean casi pegados al muro con sus troncos cubiertos de yedra. A la izquierda, en la que llamamos Avenida de las estatuas, con estancos aún vacíos, cipreses recortados, adelfas, hibiscos, algún brachichiton, pitósperos, fotinias, ciruelos del Japón, árboles de Júpiter, el

laurel, la palma excelsa, se reparten el amplio espacio ajardinado enmarcados en recuadros con seto de evónimo o de tuya. Al fondo, por último, una vasta zona, —hoy convertida en bellísima rosaleda—, tiene en su extremo derecho un monumento a la memoria del plátano que plantara César, presidido por un mutilado busto de matrona romana, alto seto de ciprés, leyenda escrita en la piedra, estanco de mosaico con delfines y, cómo no, un joven y bello plátano sucesor del histórico.

En toda esta explanada de la que hablamos, empapada de rosas, conviven así mismo las celindas, las bocas de dragón multicolores, unas viejas higueras que aún nos brindan sus frutos, algún laurel añoso, un raro ne-

gundo de hojas albinas, cipreses, ancianos olmos un tanto olvidados, y la singular caria, única en Córdoba, con su compañera del otro lado de la tapia.

Si anduviésemos sobrados de tiempo y nos acercásemos a la zona de los servicios, podríamos ver algunas catalpas de anchas hojas, sóforas de millares de flores amarillas, moreras de jugoso fruto, un ejemplar de melia perfumante, álamos blancos y olmos, ocultos y umbríos, rodeados de viejos pupitres escolares, ajenos al bullicio y al color que no lejos arropa las piedras del Alcázar, hito final de nuestro recorrido porque, a parte de su ubicación fuera de itinerario, es din duda este lugar el más rico en especies arbóreas de cuantos contiene la que fuera anti-gua prisión inquisitorial.

Suscripción gratuita a



Con motivo de proceder a la tabulación ordenada de las suscripciones nos hemos visto obligados a cambiar el modelo del cupón de suscripción. Rogamos a los interesados en recibir la Revista El Pregonero indiquen todos los datos que se solicitan —salvo los referidos a Código y número de suscriptor, que serán rellenados por nosotros— escribiendo una letra en cada casilla. Aquellas personas que ya estén suscritas no deben enviarnos el impreso de nuevo al Gabinete de Prensa del Ayuntamiento. No escribir en los recuadros de trazo grueso.

NOMBRE	NOMBRE										PRIMER APELLIDO										SEGUNDO APELLIDO													
	RAZON SOCIAL																																	
DOMICILIO	PROFESION / ACTIVIDAD QUE DESARROLLA															CODIGO					FECHA DE NACIMIENTO					N.º CASA PUERTA PLANTA PISO								
	NOMBRE DE LA CALLE															MUNICIPIO					CODIGO POSTAL					PROVINCIA					NUMERO SUSCRIPTOR			



Quincenario municipal de información
 Edita: Ayuntamiento de Córdoba
 Director: Julián Estrada Aguilera
 Redactor Jefe: Antonio García Lucena
 Fotografías: Rafael Mellado Peña
 Diseños: G. Lucena
 Distribución y secretaría: María José Sánchez Molina
 Colaboradores: José Luis Rey, Eladio Osuna, Alberto Morales, José Carlos Ruiz
 Imprime: Sodad. Cooperativa Ind. Tipografía Católica - P. I. La Torreilla - Córdoba
 Redacción y administración: Gabinete de Prensa del Ayuntamiento de Córdoba. Capitulares, 1, teléfono 47.20.00
 Depósito Legal CO-78-1983
 Se permite la reproducción total o parcial de los textos o fotografías incluidos en este número, siempre y cuando se cite procedencia.
 La propiedad intelectual de fotos y grabados pertenece a los autores. El Pregonero no comparte necesariamente las opiniones de sus colaboradores y, por tanto, no se hace responsable de las mismas.

La II Conferencia Internacional de Municipios y Zonas No Nucleares se desarrolló en nuestra ciudad los pasados días 29, 30 y 31 de marzo, y organizado por el Ayuntamiento. Los tres grandes temas que se tratarían en la Conferencia serían el *Invierno Nuclear*, *Educación para la Paz e Iniciativas y experiencias de los municipios*.

El Ayuntamiento de Córdoba consultó a la Embajada soviética en España qué científico de esa nacionalidad podría estar presente en la Conferencia, apuntándose diversos nombres entre los que se encontraba el de Vladimir Alexandrov, matemático que había creado un programa para computadoras por el que se pudieran sacar conclusiones sobre el invierno nuclear, tema en el que era experto el científico de la Academia de Ciencias de la URSS. Junto a Alexandrov, participarían en la II Conferencia el científico británico Mike Pentz, presidente de la Asociación de Científicos en contra del Armamento Nuclear, y el filósofo norteamericano Ronald Santoni, experto en temas de educación para la paz.

El científico soviético fue recogido en Madrid por un coche del Ayuntamiento el día 29 de marzo, y trasladado a las instalaciones de los Colegios Mayores, lugar en que se desarrollaba la II Conferencia,

Participó en la II Conferencia Internacional de Municipios y Zonas No Nucleares

Desaparece el científico soviético Vladimir Alexandrov, experto en invierno nuclear

La celebración en Córdoba de la II Conferencia Internacional de Municipios y Zonas No Nucleares que, a pesar de su importancia, fue recogida escuetamente por los medios de comunicación, ha vuelto a ser noticia por el desarrollo de un suceso

donde tenía reservado alojamiento.

Vladimir Alexandrov fue visto en contadas ocasiones en la II Conferencia, salvando la hora de su intervención y otros breves espacios de tiempo y durante su estancia en Córdoba acusó cierta indisposición por intoxicación etílica, lo que no impidió que su conferencia fuera altamente valorada por su nivel científico, conferencia que se limitó a exponer las consecuencias de una confrontación armada con artefactos nucleares, situación que se ha dado en llamar *Invierno Nuclear*.

El domingo día 31 dos funcionarios municipales acompañaron a Vladimir Alexandrov en su viaje de regreso a Madrid, y lo trasladaron ante la sede de la Embajada sovié-

totalmente ajeno a la misma y de carácter radicalmente opuesto: la desaparición de Vladimir Alexandrov, científico soviético, de la Academia de Ciencias de la URSS y eminente matemático experto en teoría del *invierno nuclear*.



Vladimir Alexandrov.

tica en España, donde fue recibido por el oficial primero de la misma, en cuyas manos fue dejado Alexandrov. Los funcionarios municipales, acto seguido, emprendieron viaje a Córdoba.

La desaparición

La noticia sobre la desaparición de Vladimir Alexandrov fue difundida por la revista norteamericana *Nature* y, posteriormente recogida por diarios y agencias internacionales de noticias.

Al parecer, según ha sido publicado el científico soviético fue trasladado a un complejo de apartamentos, sito en el paseo de La Habana, en Madrid, por miembros de la Embajada poco tiempo después de que los funcionarios del Ayuntamiento de Córdoba emprendieran viaje de regreso. En estos apartamentos fue visto por última vez Alexandrov.

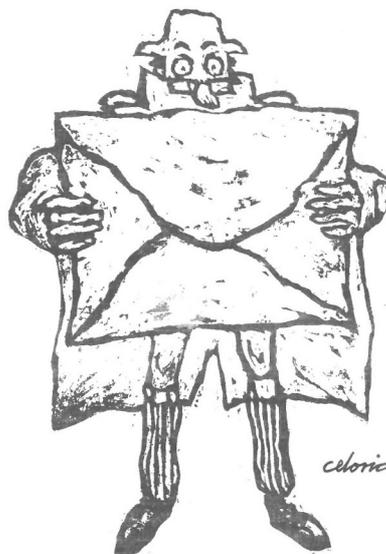
El paradero del matemático soviético, desde el pasado día 1 de abril, es desconocido, y está siendo investigado por la policía española desde la petición oficial en ese sentido, de la Embajada de la Unión Soviética, que fue recibida en la Comisaría General de Información el 17 de abril pasado, después de que funcionarios soviéticos informaran al Ministerio de Asuntos Exteriores, que a su vez lo hizo al de Interior.

De entre todas las cordobesas ha tenido una siempre para mí la fascinación de lo singular. Citada por Santa Teresa, Menéndez Pelayo o Alvaro Huelga, el nombre de sor Magdalena de la Cruz ha dilatado siempre mi pupila imaginativa como caso desbordante de ingenio y para la que desde aquí solicito, como forma de reivindicación histórica hacia su memoria un rótulo callejero en lo más céntrico de esta ciudad.

Profesa en el Monasterio de Santa Isabel de los Angeles, alias San Pancracio, esta "bendita clarisa", allá por las primeras décadas del siglo XVI hace de su vida una urdimbre tan perfectamente surrealista que muestra vanguardia teatral junto a toda su babel imaginativa no pasa de ser timorato ensayo, ramplón, mediocre y anodino. Sus maravillosas visiones y arrobos, producto de un ser que en modo alguno puede circunscribirse al ámbito exclusivo timorato y fotocopiador del claustro, mantuvieron en vilo a la España de su época, herida mortalmente por la cicuta tridentina y el morcón de Felipe II, que como sombra también surrealista pero sin gracia se auticoanaliza como farión en esa pirámide de espantos funerarios que supone El Escorial, cuya fachada recuerda más un columbario óseo que un palacio de la época.

Pero Magdalena de la Cruz fue demasiado, la gracia y la frescura de una imaginación popular que por desconocer teología no sabe parar a tiempo la máquina del pensamiento y crea un mundo religioso tan fecundo y original en matices que le valió, claro está, dos años de cárcel inquisitorial con sus secuelas de tormentos incluídas a más de reclusión perpetua en Santa Clara de

Magdalena de la Cruz



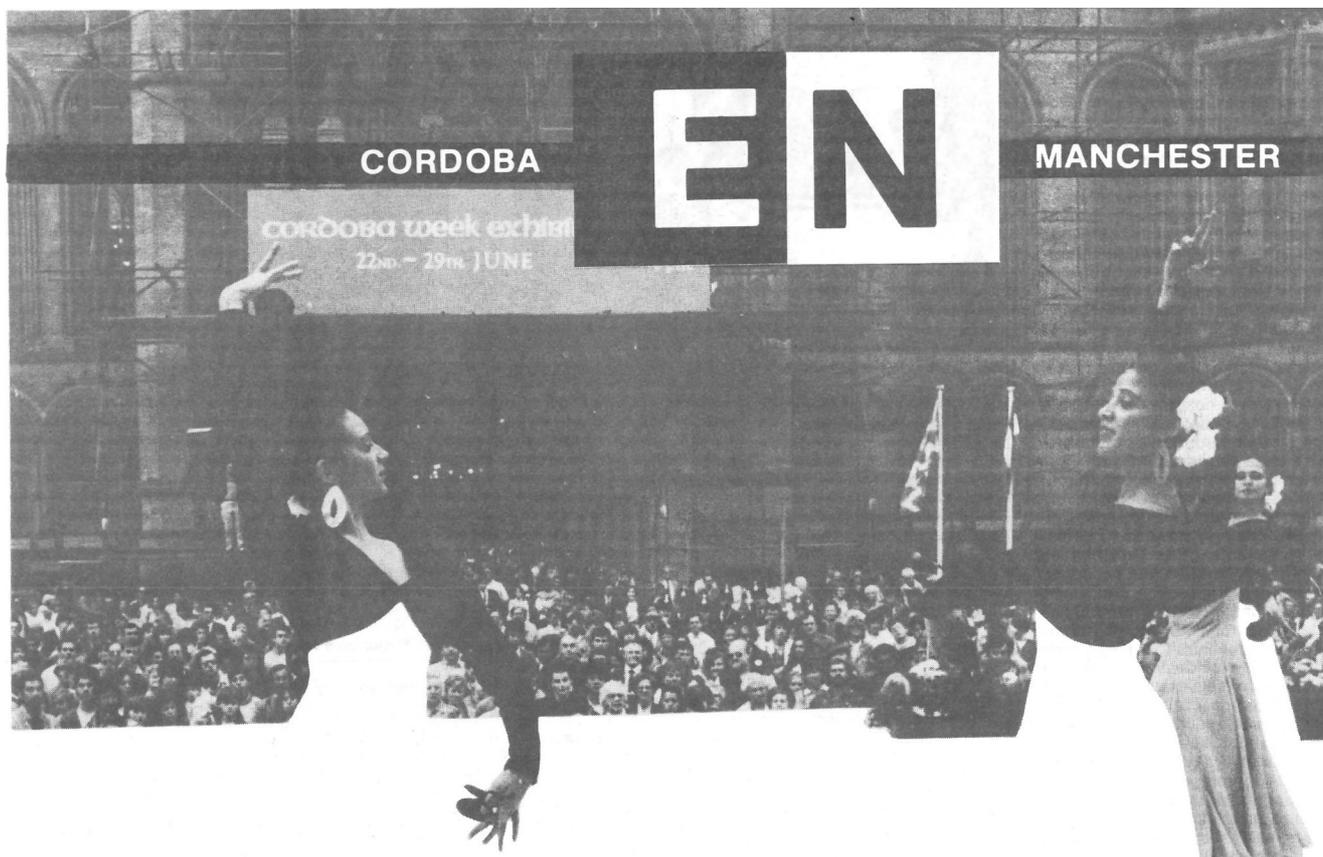
Cartas a D. Saturio

J. L. Rey

Andújar, cuyas monjas se amotinaron el día que saben de su llegada hasta el extremo de robar a la abadesa la llave de la puerta reglar para impedir la entrada a una mujer que no se duda ha tenido tratos con el diablo; y allí, ya de avanzada edad murió la que había visto acudir al rescoldo de su fama a todo un inquisidor general arrastrando las pesadas y arrogantes púrpuras cardenales, que había recibido misivas de emperatrices e infantas de España, que impasible al dolor físico fue ungida con los estigmas. Fue una mujer que hizo de una religión pobre imaginativamente, cogida en calderetas y pucheros podridos, pero a cuyo sabor estaba acostumbrada la cristiandad, todo un exquisito caldo de mística heterodoxa. Allí en Andújar siendo la última por sentencia en el coro, el refertorio y el capitulo; humillada acabó sus días con la humildad del decepcionado —que no arrepentido— sólo espera la muerte, no para llegar a ningún sitio sino para acabar de un tajo con la broma pesada de la vida; desde aquella cárcel, Magdalena de la Cruz recordaría sin duda aquel auto de fe de 1546 cuando con soga al cuello y un cirio casi encendido en sus manos, dislocadas por el tormento, ante todos aquellos que años atrás habían solicitado sus bendiciones, abjuró de vehementi del único tesoro del que Dios la había dotado para deambular por un siglo en el que una mujer sólo podía ser esposa, monja o puta: la imaginación que la religión y el Estado siempre identificaron con satán.

De todas formas en ninguno de los tres estados hubiese encajado Magdalena, alas de demasiada altura la ponían a salvo del alcance de los montes divinos.

Amonestadamente le saluda.



LA PRIMERA MISION CULTURAL ESPAÑOLA EN INGLATERRA

Manchester, la segunda ciudad de Inglaterra, ha sido cordial y afectuosa anfitriona de Córdoba en la Semana a ella dedicada, del 22 al 30 de junio, que han organizado los Ayuntamientos de ambas ciudades.

La ciudad predilecta de la reina Victoria, en cuyo reinado Manchester alcanzó el cénit de su poderío industrial y comercial, convirtiéndose en el principal centro de distribución del Imperio Británico; la que fue cuna y ejemplo vivo del librecambismo y del liberalismo, pero también conoció los primeros intentos de socialismo utópico, con Owens, o fue residencia y campo privilegiado de observación para un Carlos Marx, inmerso en el estudio de las condiciones de vida y de trabajo del proletariado, cerca de su amigo Federico Engels, que tenía en ella sus industrias; la ciudad en la que inició sus pasos el movimiento de las sufragistas, germen del feminismo moderno, fundado por una mancomuniana, Mrs. Pankhurst, o en cuya Universidad se iniciaron las investigaciones sobre la fisión del átomo; la ciudad que debido luego a las crisis nacionales e internacionales ha decaído sensiblemente, pero que ha sabido adaptarse y sigue manteniendo su condición de segunda ciudad inglesa; la que es sede de cuatro Universidades y posee una vida cultural muy viva, la primera ciudad en el mundo en fin que se declaró a sí misma zona no nuclear, ha sido el escenario de la primera misión cultural española en Inglaterra.

El que sigue, es el relato, personal y escrito al hilo de los acontecimientos, de un observador que ha tenido ocasión de vivir directamente esta Semana de Córdoba en Manchester. Es el diario de uno de los sesenta y cinco cordobeses que ha viajado a esta ciudad, ya hermana.

Semana de Córdoba en Manchester (del 22 al 29 de junio)

Textos: Julián Estrada

Fotografías: Rafael Fernández

Maqueta y diseño: Luis Celorio

VOLANDO

Jueves, 20 de junio

Probablemente no es éste el calor que hará en Manchester. Son las tres de la tarde y la gente ha sido puntual. El autocar que nos lleva a Málaga es un hervidero en más de un sentido. No conozco a la mayor parte de la gente, salvo de vista, y veo que a muchos les ocurre lo mismo. Las conversaciones tienen de momento un tono más bien cohibido, aunque la excitación del viaje es casi más palpable que el sofocante calor de antes de emprender el viaje.

Vienen con nosotros el concejal de Cultura, José Luis Villegas, y Olga Dorner, una de sus colaboradoras en la Posada del Potro. Para ellos, esto no es sino el punto final a más de seis meses de trabajo. Ahora la responsabilidad va a estar más compartida. Sesenta y cinco personas representando a Córdoba en Manchester. Mucho y bueno, según mis noticias.

No va más cuando el autobús se pone en marcha. El equipaje llena los bajos del vehículo y luego todo el pasillo. El alcalde Julio Anguita y los demás concejales que nos acompañan, Cándido Jiménez, Leonardo Rodríguez, Marcelino Ferrero, Teresa Álvarez y Lucas León (los dos últimos a título particular y de su propio pecunio) van en coche. Dos camiones nos han precedido días antes, llevando todo el material que va a exponerse. Y Miguel Cosano, de la Concejalía de Cultura, que a estas horas ya estará dando los últimos retoques a los stands.

(Soy el único de la expedición que lleva paraguas).

Antes no he dicho nada; al paso por Montilla y La Rambla aún hay más cordobeses, con sus respectivos equipajes y algún pipote, que suben al autocar...

Guitarras, a la bodega

En Málaga, antes de subir al avión, en la sala de espera, pido al fotógrafo oficial, Rafael Fernández, que me haga una foto junto al alcalde, ya que parece que somos los únicos que tenemos miedo al avión. "Los únicos que lo reconocemos", me precisa. Despegamos a las 8 de la tarde.

(¡Cómo son las azafatas de la British! a José Antonio Rodríguez y a Paco Serrano no les dejan llevar consigo sus guitarras, que se van para la bodega de carga. No son como el maestro Segovia, que, según dicen, le saca un billete a la suya).

En el aeropuerto de Gatwick, de Londres, en el que aterrizamos sobre las once y media de la noche, nos esperan tres funcionarios del Ayuntamiento de Manchester y dos intérpretes. Ellas son Carmen y Puri. Una cacereña y una londinense.

El viaje por carretera hasta Manchester lo hacemos en un autobús de dos pisos que corre que se las pela por las rectas autopistas inglesas. Son 322 kilómetros que, a pesar de eso, se hacen interminables.

En medio del cansancio y el sueño, que ya han doblegado a la mayor parte de los que vamos en el autocar, en el piso inferior el alcalde es el que mantiene el fuego de la conversación encendido. No me deja el tío dormir a los concejales, puya va y puya viene. Se bromea, por ejemplo, con lo eterno que se nos antoja el trayecto. Sobre todo, después de que Lucas León, que ya ha hecho una vez esta ruta, dice al llegar a Birmingham que Manchester ya está cerca. Como luego resulta que Manchester no acaba de llegar y que la propia ciudad de Birmingham parece no acabarse nunca —venga a pasar casas...— el



El mosqueo de Julio Anguita antes de subir al avión.

alcalde no deja de aprovechar ocasiones y a cada mínimo edificio que se pone a tiro pregunta: "Lucas, ¿y esto qué es?". Y luego a mí: "Julían, en tu crónica cuenta que el viaje de Londres a Manchester lo hicimos en un soplo".

Como, a pesar de todo, los cuerpos están graciosos, empiezan a contarse chistes y ahí está ya *El Pele* dejando caer alguno de su cosecha. De momento, parece que lo único que no le ha gustado a Juan Moreno es el "agua con agujeros" que se ha tomado, a falta de algo mejor, en un bar de carretera en el que hemos parado.

Llegamos a Manchester a las 4'30 de la madrugada del viernes. Antes, los que nos rascamos debajo de la boina, hemos alucinado viendo ama-

necer a las cuatro de la madrugada. Así que cuando nos bajamos en la puerta del Hotel Jerralea, donde nos alojamos la mayor parte de la expedición, es completamente de día. Y llovizna. El alcalde y los concejales van a otro hotel, el Portland, más costeadado, porque así lo han dispuesto nuestros anfitriones de Manchester.

¡Una cama!

EL DÍA MAS TRANQUILO

Viernes, 21 de junio

Debo ser de los primeros en levantarme hoy. Y no por mi gusto.

Mientras los demás duermen a pierna suelta, una llamada de teléfono me saca de la cama. Es Bruce Mitchell, del grupo Durrutti Column, con el que hemos concertado una entrevista antes de venir (todo lo relacionado con este tema se cuenta en nuestro próximo número).

Resulta que como vengo de responsable de prensa de la *Semana de Córdoba* en Manchester se me ha ocurrido aprovechar la ocasión para hacer esta entrevista a uno de los grupos musicales de esta ciudad que más se oyen en Córdoba. Para que la cosa no resulte tan fría, traemos como obsequio para el grupo una auténtica guitarra flamenca de artesanía, que les entregará Julio Anguita. Se trata, ésa es mi idea, de que estando previsto que se celebre una *Semana de Manchester* en Córdoba, ésta podía ser una manera discreta de llamar la atención del Ayuntamiento de Manchester sobre un tipo de música que bien podría traer a nuestra ciudad, lo mismo que nosotros les hemos traído nuestro flamenco. Ojalá se den por aludidos. Durrutti Column en Córdoba podría ser algo para no olvidar.

Andrés

Después de Bruce Mitchell, es Andrés Martínez Goicoechea, responsable de educación y cultura del Ministerio español de Asuntos Exteriores para el norte de Inglaterra y Escocia y al cargo de la enseñanza del castellano a los hijos de españoles residentes en el área de Manchester, quien viene a saludarnos al hotel y a ofrecerse para echarnos una mano en lo que necesitamos. Andrés es novio de Carmen, la chica que conocimos anoche, (ella, lectrora de español en la Universidad de Manchester), es vasco y un tipo excelente. Le acompaña Marta, una madrileña que está aquí perfeccionando su inglés.

Con ellos nos vamos al Ayuntamiento. El coche de Andrés es una rareza española con volante a la izquierda...

Town Hall

El Ayuntamiento —Town Hall— de Manchester es un impresionante edificio victoriano, que corona una esbelta torre campanario. En su fachada un panel de color verde con letras en blanco reza: *Córdoba Week Exhibition* (Exposición de la Semana de Córdoba). En el interior, la pesada arquitectura victoriana es aún más apabullante. Bella y con la solemnidad de un templo. La exposición de joyería cordobesa está en



Les decimos que posen para la foto y a Julio Anguita y Vini Reilly (de Durrutti Column) les da por reír.



Los alcaldes Kem Strath (en el centro con medallón) y Julio Anguita, presencian el desfile.

la planta baja y el resto de la muestra en el primer piso.

Bienvenida oficial

A las cuatro de la tarde la delegación cordobesa al completo está citada en el Ayuntamiento. Hay una reunión en la que nuestros anfitriones van a informarnos del programa de la *Semana* y de los detalles de su organización. Allí están en la mesa Arnold Spencer, concejal responsable del área de Planificación del Ayuntamiento, una de las más importantes, y Vernon Cressey, vicesecretario del mismo y asistente del alcalde, ambos responsables en lo que aquí a Manchester se refiere de la *Semana de Córdoba* y ya conocidos de nuestra ciudad, donde han estado, una vez el primero y en dos ocasiones el segundo, a propósito de la II Conferencia Internacional de Municipios y Zonas No Nucleares. Se sientan con ellos Julio Anguita y José Luis Villegas. Hace de traductor de lujo Francisco Ariza, un sevillano con veintimuchos años de vida en Inglaterra, que es jefe del Departamento de español de la Universidad Politécnica de Manchester.

Arnold Spencer nos da la bienvenida a su "fría y lluviosa ciudad" (el cielo está cubierto todo el día y algo ha llovido por la mañana). "Afortunadamente —añade— la gente de Manchester es más agradable que el clima". Esto último es algo de lo que también nos hemos dado cuenta en el poco tiempo que aquí llevamos. Spencer termina deseándonos y deseándose también a ellos mismos suerte.

Luego interviene el jovial Vernon Cressey, que como funcionario que es habla de los aspectos más prácticos y, por ejemplo, anuncia a los componentes del cuadro artístico que se vayan preparando para un "destajo" —nos traduce Ariza— de actuaciones. Está claro que no quieren desaprovechar la ocasión que tienen de disfrutar del flamenco y de la danza española.

Cada grupo —delegación política, artesanos, joyeros, artistas— recibe su programa diferenciado. Acto seguido, se nos presenta al resto de

los responsables de la buena marcha de la *Semana* y a las intérpretes: Carmen, Puri, Karen, María, Claire, Pat, Tani, Colette y Kay.

Luego, con documentación informativa y turística que también se nos facilita, cada uno tira por su lado, porque no hay nada que hacer hasta mañana.

Hay un autobús de dos plantas de transporte urbano que nos trae por la mañana al Ayuntamiento. El primer día todos queremos subir arriba y ponernos en los asientos delanteros...

Para los artistas, José Antonio Rodríguez, por un lado, *El Pele*, María Luisa Serrano y Paco Serrano, por otro, y el Ballet Español de Córdoba, por fin, hay unas camionetas que los van a llevar y traer durante toda la semana a sus lugares de actuación.

LA INAUGURACION

Sábado, 22 de junio

Esta mañana, una camioneta se lleva a *El Pele* y los hermanos Serrano al punto desde el que va a arrancar el *Desfile del alcalde*, en el que se les ha pedido que figuren en una carroza dedicada a Córdoba.

Los demás, mientras éste comienza, estamos en el Ayuntamiento, donde a las 12 se inaugura de manera reservada para autoridades e invitados, la exposición principal de Córdoba, de artesanía, joyería, pintura, grabados, carteles, vinos y aceites.

La de joyería, como ayer anotaba, está en la planta baja, que es algo oscura, de modo que las vitrinas y joyas en ellas expuestas destacan con su destello blanco sobre un fondo de sombras, de las que sobresalen los bustos en mármol de antiguos alcaldes, concejales y notables de la ciudad. Las medidas de seguridad son buenas, dicen los joyeros. Son trece las firmas joyeras o plateras aquí presentes.

En el rellano de la primera planta, en el que confluyen dos escaleras que suben a ella, está la exposición de pintura cordobesa. Se han traído cuadros de Mariló Fernández Taguas, Luis Cárdenas, Francisco Salido, Jacinto Lara, Luis Celorio, Aguilera Amate, José Duarte, Rita Rutkowski, José Morales, Rafael Navarro, José María Córdoba, Antonio Rodríguez Lara, Rafael Boti, Pedro Bueno, Alfonso Ariza, Miguel del Moral y Antonio Povedano. Lógicamente no están todos los que son. Se trata de una muestra que se ha querido representativa de la pintura joven y de la de artistas ya consagrados que se hace en Córdoba. Angel Luis Pérez Villén, que ha hecho la selección, es el encargado de explicar cualquier cosa que sobre ella desee saber el público.

Desde aquí, dos puertas dan acceso a la *Great Hall*, un gran salón, majestuoso, con el aspecto de una nave de iglesia, en el que no falta ni siquiera un gran órgano al fondo, ni vidrieras policromadas ni grandes lámparas que cuelgan de la alta bóveda. Es en esta *Gran Sala*, la reservada para las grandes solemnidades, donde está la exposición de artesanía, vinos y aceite. Comenzando por la derecha, el stand de



Desfile en el que no faltan los apuntes carnavalescos y detalles de buen humor.



El buffet de Hostecor, primer gran éxito.

cerámica de La Rambla con piezas de trece artesanos pertenecientes a la Asociación de Alfareros de este pueblo; el de mimbres de La Herradura, los cordobanes y guadameciles de Meryan, los muebles y elementos decorativos de Ebanistería Arenas, los aceites de ABASA y Carbonell (éste último también con vinos, vinagre y aceitunas), los vinos de Montilla-Moriles, los cobres y bronceos de la lucentina Alixena, los faroles, lámparas, espejos y plafones de Villafuerte Artesanos, los atuendos y prendas de vestir típicas cordobesas y andaluzas, de Rafael Muñoz, la peluquería, algo falta de medios, de Julio, preocupado también porque de momento no tiene modelos, aunque ya desde el principio no le faltan voluntarias y voluntarios, y, por último, el stand dedicado a la guitarra de artesanía, un rinconcito donde se exhiben dos piezas del maestro Montero Aguilera.

Distribuidos por toda la exposición, los carteles de Córdoba y grabados de los cordobeses Miguel Richarde, Pablo Montero, Manuel Gutiérrez, Calixto Hidalgo, Ana Femo y José Arnal.

La cocina, primer gran éxito

Mientras se espera a que llegue a Albert Square, la plaza en que se alza el Ayuntamiento, el *Desfile del alcalde*, en unas de las salas de recepción de aquél, Pepe García Marín y su equipo de cocineros — Antonio Polonio, de Las Camachas, Francisco Castro, de Siena, y Francisco Medina y José Ordóñez, del Caballo Rojo— ofrecen un *buffet* que es el primer gran éxito de la *Semana*. Ted Tip, responsable de seguridad del Ayuntamiento, hombre de excelente humor y aspecto de amante de la buena mesa es uno de los muchos que felicitan a García Marín.

El Desfile

Los dos alcaldes, Kem Strath y Julio Anguita, asisten desde una tribuna al paso del desfile. Se advierte, y así lo notamos todos con alivio, la ausencia casi total de protocolo. Sólo esta pequeña tarima para los dos alcaldes y algunas otras personas y el resto de los invitados y autoridades contemplando la parada desde donde pueden.

La "procesión" del alcalde, como aquí se denomina es un enorme y variopinto desfile que se celebra

para ir en esta carroza... cada año y que en esta ocasión se ha hecho coincidir con la inauguración de la *Semana de Córdoba*. Participan en él representaciones de instituciones, y organismos públicos, entidades de todo tipo y hasta empresas privadas de la ciudad, alternadas con numerosas bandas de música, algunas de corte militar, así como grupo de majorettes y boy scouts de todas las edades. Hay vehículos de todos los tamaños, desde camionetas a gigantescos *trailers* con los laterales del remolque abatidos, pasando por los tradicionales carruajes para reparto de cerveza, tirados por caballos percherones. Uno de esos grandes camiones está decorado a la andaluza, lleva el rótulo de la *Semana de Córdoba* y en él van, algo envarados, *el Pele* y Paco Serrano y, más en carácter, María Luisa Serrano. Difícil ha sido convencer al *Pele*

para ir en esta carroza...

Hay luego otras muchas. De instituciones benéficas y asistenciales, algunas acompañadas de postulantes. Unidades de la policía y de los bomberos con exhibición de vehículos y material. Representación también de las grandes empresas públicas, British Telecom, Royal Mail, British Aerospace. Un vehículo de la Real Fuerza Aérea (RAF), que exhibe un helicóptero... Y más y más vehículos de cadenas de televisión y radio (BBC, Granada Television, etc.), hospitales, grandes almacenes, bancos, centrales lecheras, compañías de seguros... También autobuses urbanos y de transporte escolar y hasta una completa exhibición de nuevos modelos de coches. No faltan los apuntes carnavalescos, los detalles de buen humor y alguna que otra alegoría, como la de Binnie Bie, un monstruo de manos gigantesco cuyo vicio es recoger papeles del suelo, al cual acompaña una alborotada cohorte de niños y niñas. Tremendo desfile en el que durante casi hora y media no han dejado de pasar vehículos y agrupaciones. Un desfile colorista, que mezcla el espectáculo con la broma, el mensaje publicitario con el educativo y cívico. Un auténtico desfile de toda la ciudad.

Ladis and gentlemen...

Elregonero de la ciudad, ataviado a la manera dieciochesca, con casaca roja, sombrero de tres picos y una campana en la mano, sube al escenario que se ha instalado frente al Ayuntamiento y, con el soberbio monumento al príncipe Alberto, esposo de la reina Victoria, como fondo, da la bienvenida a los visitantes cordobeses. Luego presenta a los dos alcaldes, que en sus discursos abogan porque los lazos entre ambas ciudades sigan estrechándose. Kem Strath dice que ésta es la finalidad con la que se ha trabajado aquí en Manchester en la preparación de la *Semana de Córdoba*, y Julio Anguita, que por ese camino "se llega a la conclusión de que solamente hay una raza, la humana, y solamente una patria, la Humanidad".

Vuelo de campanas

A Paco Peña, que actúa después de los discursos, no le dejan apenas hacerse oír las campanas del Ayuntamiento, que momentos antes han comenzado a sonar con júbilo. Pero él, según nos cuenta luego, no se molesta. Le parece algo natural y hasta simpático. Después, actúa en el mismo gran escenario el Ballet Español de Córdoba. Algunos, que no conocíamos al grupo que dirige Luis del Río, nos quedamos tan sorprendidos como los ingleses. Eso no nos impide sentirnos orgullosos de estas seis guapas cordobesas, que acaban, interpretando el Himno de Andalucía.

La voz estentórea de Mr. Douglas Britton, elregonero, invita acto seguido a los presentes a pasar al Ayuntamiento para ver la exposición.

Muchas personas, entre ellas algunos emigrados españoles, se han acercado al alcalde de Córdoba para felicitarle y, creo también, felicitarse de que una parte de España esté hoy aquí. Hay un inglés que se acerca a Julio Anguita para pedirle disculpas porque durante la actuación de Paco Peña las campanas estuvieron sonando...

En la exposición, desde el primer momento los stands del Consejo Regulador y Julio el peluquero son los que concentran la mayor atención. El primero, porque Manolo ya ha empezado a veneniar y el segundo, porque Julio ya tiene chicas a las que peinar y comienza su show de baile y trabajo con el pelo. Julio se lamenta de que se han olvidado de él, de que carece de medios y hasta tiene que lavar el pelo a sus modelos espontáneas en un lavabo. Pero no por eso se corta. La profesionalidad ante todo.

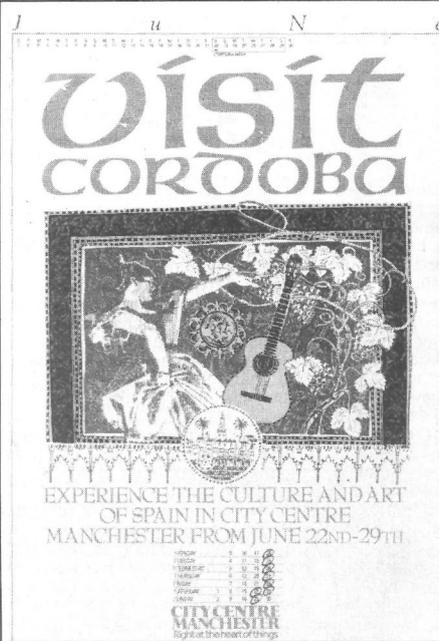
Las otras exposiciones

También se han abierto hoy otras exposiciones. La de fotografía cordobesa que ha traído AFOCO, en un centro cívico y cultural, el Forum de Wythenshawe; otra sobre el pasado romano en Manchester y Córdoba, instalada en una oficina de turismo del Ayuntamiento, cerca de los vestigios romanos encontrados en esta



La exposición principal está en la Gran Sala, que se reserva para las grandes solemnidades.

EDITORIAL



Reproducción del cartel anunciador de la Semana.

..... we are the world
we are the children
we are the one
who make a brighter day...

NUEVOS CAMINOS PARA LA PAZ

Cuando los pueblos expresan su deseo de fomentar un mayor entendimiento, cooperación e intercambio en la cultura, el arte o el comercio, se inicia un nuevo camino donde el hombre y la ciudad cobran su más noble sentido histórico: se configura una nueva manera de trabajar por la Paz en los albores del Siglo XXI.

El acuerdo de amistad en relación con la Desnuclearización de sus Municipios suscrito entre estas dos grandes ciudades del Reino Unido y España, se considera un paso positivo para la creación de un marco de relaciones entre MANCHESTER y CORDOBA —pioneras en la lucha por la Paz— bajo el denominador común del diálogo, el respeto y la comprensión mutua de los pueblos. Se convierte en un alegato contra la violencia, la guerra y la nuclearización amenazadora de la vida humana. En un trabajo continuo para conseguir un mundo libre del temor a la aniquilación por armas nucleares. El acuerdo de amistad supone, por último, un compromiso de extender relaciones de cooperación para propagar iniciativas de paz dentro de los límites de nuestras ciudades, y más allá.

La Semana de Córdoba en Manchester ha reforzado nuestra postura de solidaridad con Nicaragua. En este nuevo camino para la paz hemos invitado al desarrollo de los lazos existentes entre MANCHESTER y PUERTO CABEZAS (Nicaragua) y entre CORDOBA y el Departamento de CHONTALES (donde se construirá una Escuela con la ayuda de nuestro Ayuntamiento), conscientes de que MANCHESTER y CORDOBA incluyen en su amistad fraterna un sentimiento de apoyo solidario al pueblo nicaragüense.

Con la celebración de la Semana de Córdoba en Manchester hemos consolidado una amistad joven y profunda cuyos resultados esperanzadores han comenzado a perfilarse. Éxito total de nuestro flamenco, nuestro clásico español, nuestras guitarras más internacionales en Albert Square, Heaton Park, Castlefield, Forum de Wythenshawe, Teatro Library... Éxito de nuestros artesanos del cuero, mimbre, madera, alfarería, peluquería o trajes flamencos en Great Hall (Ayuntamiento). También los productos más singulares de nuestra cultura: vinos, aceites y joyería se han visto promocionados en la ciudad británica.

Córdoba ha demostrado en Manchester suficientemente su condición de ciudad histórica, sabia y noble, amante de la paz y la convivencia, comprometida en un difícil presente, mas llena de posibilidades de encontrar junto a otras ciudades nuevos caminos para la paz y el bienestar de sus pueblos.

José Luis VILLEGAS ZEA
Tte. de Alcalde de Cultura

ciudad, y, por último, una exposición sobre la participación de ciudadanos de Manchester en la Guerra Civil Española, montada en base a los testimonios orales de los que volvieron, recogidos por el Departamento de Historia Oral, que así se llama, de la Universidad Politécnica de Manchester. La presencia de mancurianos en las Brigadas Internacionales fue importante y no pocos dejaron su vida en nuestra tierra.

Precisamente, por la tarde tiene lugar la entrevista con Vini Reilly y Bruce Mitchell, de Durrutti Column, nombre que se ha puesto el grupo en homenaje a un veterano que formó parte de la mítica fuerza de Buenaventura Durruti. Según lo previsto, es Julio Anguita quien les hace entrega de la guitarra.

Paco Peña ¿no es inglés?

El auditorio del Royal College, uno de los tres que en Manchester se dedican a la enseñanza de la música, es un local de acústica perfecta donde la guitarra de Paco Peña no necesita de amplificación. Con el aforo completo, el guitarrista tiene una clamorosa actuación y ha de volver a salir hasta tres veces. Paco es muy conocido en Inglaterra, pero no sabíamos que hasta el punto de que algunos de los asistentes se sorprendan al saber que es español y no inglés.

Por la noche, una casa del siglo XVI, donada a la ciudad por una de las más nobles familias de Inglaterra al quedar sin descendencia a principios de siglo (eso, junto a extensos terrenos hoy, en parte, hermoso parque y, en parte, solar para viviendas de precio asequible) es escenario de una cena que nos ofrecen a toda la delegación nuestros anfitriones. La representación, calidad y variedad de los platos es reconfortante. Al final, en un ambiente distendido y mientras solapadamente se sirve coñac, Arnol Spencer hace un obsequio al alcalde de Córdoba e insiste en que contactos así son los que más pueden unir a las dos ciudades, dada su mutua vocación en pro de la paz y la desnuclearización. Julio Anguita agradece el obsequio y las palabras de Spencer, que entre otras cosas ha hablado de él denominándole notable orador, y dice que la función del político es decir cosas, sobre todo, "las que no son agradables".



Paco Peña, con fondo de campanas, en Albert Square.

La noche acaba con una improvisada fiesta flamenca cuando *el Pele* y Paco Serrano se arrancan por bulerías. Momentos antes, mientras los demás cenábamos, Juan Moreno Maya se ha sentado en un piano que hay en el comedor y ha tocado algo que suena a nuestra tierra. Anguita se ha acodado en la tapa y le escucha con atención. No es Rubinstein, pero suena lindo.

(Esta noche es la primera que dormimos en nuestro nuevo alojamiento, una residencia universitaria, UMIST, que pronto los que vamos a agotar las últimas mieles de cada noche empezaremos a llamar "la UVI"). Es lo que teníamos destinado desde el principio, pero la tardanza de los estudiantes en desalojarnos ha obligado al agradable paso por el Hotel Jerralea, donde dejamos buenos amigos).

UN DIA EN EL PARQUE

Domingo, 23 de junio

El que más madruga hoy es Paco Peña, que a las 10 da una clase especial de guitarra a 150 niños de diferentes escuelas de Manchester. Dice Paco que se queda impresionado cuando ha visto a un grupo tan numeroso de alumnos, de entre 8 y 12 años, cada uno sentado con guitarra, afinadas mientras le esperaban. Estudian guitarra española y es algo que conmueve a Paco ("¿tenemos algo comparable en España?"). Todos acaban tocando un ritmo de farrucas y Paco... "he disfrutado".

Para los que desean cumplir con el precepto dominical la organización tiene prevista la asistencia a misa. Tiene lugar ésta en la Iglesia de Saint Joseph y oficia el obispo de Manchester, que en la homilía alude a la presencia de cordobeses y, terminada la misa, se acerca a saludar personalmente a los ocho miembros de la delegación que han asistido. No está presente ningún miembro de la delegación municipal cordobesa, que previamente lo ha anun-

ciado. Sí, en cambio, está el alcalde de Manchester, Kem Strath.

Día de la Familia

Nos llevan a Eaton Park, el pulmón verde más extenso de la ciudad. Se celebra aquí el *Día de la Familia*, fiesta con variadas atracciones para que las familias al completo disfruten de un atractivo día al aire libre. El cielo, casi despejado, invita a ello.

Almorzamos en un palacete y luego, mientras nuestro alcalde y concejales visitan con el de Manchester distintas instalaciones del parque, los demás paseamos entre la gente. Hay gran animación. En enormes castillos y laberintos hinchables los crios rebotan por las paredes. Grupos de baile de niñas que agitan plumeros evolucionan sobre un fondo musical, ante un jurado que las califica. También hay un grupo de acróbatas en moto y, más tarde, paracaidistas lanzándose desde una avioneta en salto de pre-

ENTREVISTA

Concejal responsable de la Semana de Córdoba en Manchester

Arnold Spencer:

"Esto es sólo el principio de un acuerdo de amistad y del trabajo en común por la paz"

Concejal responsable del Área de Planificación del Ayuntamiento de Manchester, una de las más importantes (incluye Urbanismo, pero también algunas otras competencias más), al tiempo que presidente de la Comisión que asesora al Ayuntamiento en todos los asuntos que se derivan de la declaración de Manchester como Zona No Nuclear, Arnold Spencer, 43 años, lingüista y profesor de lengua inglesa en la vida particular, ha sido también el máximo responsable político de la Semana de Córdoba en Manchester, de cuyo resultado se muestra satisfecho.

Como profesor de inglés, Arnold Spencer da clase a no pocos alumnos de habla hispana, de ahí que entienda nuestro idioma y que incluso se exprese en él en ocasiones. Por cierto que esas clases ha de darlas fuera del área de Manchester, ya que al ser la enseñanza primaria y media responsabilidad de los Ayuntamientos en Inglaterra, incurriría en incompatibilidad. Al igual que el resto de los concejales no cobra sueldo alguno, sólo algunas dietas.

Pregunta.- Terminada la *Semana de Córdoba* en Manchester, ¿cuál cree que ha sido o será la repercusión de ésta en la ciudad?

Respuesta.- La gente se ha ido dando cuenta poco a poco y cada vez más de la calidad de las cosas que han venido de Córdoba y la impresión general ha sido buena.

P.- ¿Qué cree que la *Semana de Córdoba* ha aportado a Manchester?

R.- Ha aportado, principalmente, el hecho de que nos hemos dado cuenta de que hay diferentes formas de hacer las cosas, diferentes formas de trabajar, y el hecho de que sean diferentes no quiere decir que sean mejores o peores, sino todo lo contrario, que se pueden sacar cosas buenas, positivas. Hay que aprovecharse de estas diferencias, sacar provecho de ellas.

P.- Cuáles van a ser los siguientes pasos a dar en las relaciones entre las dos ciudades, tanto en el tema de la paz como en el del estrechamiento de estas relaciones?

R.- Hemos sabido que Córdoba tiene un acuerdo de amistad con una ciudad de Nicaragua. Puesto que el Ayuntamiento de Manchester tiene un acuerdo de amistad con otra ciudad de Nicaragua, que es Puerto Cabezas, uno de los primeros pasos a dar en el futuro será el intentar unir estos dos acuerdos de amistad. Y esto se va a realizar dentro del marco de la lucha por la paz.

P.- ¿Puede adelantarse algo del contenido de la *Semana de Manchester* en Córdoba, al menos una idea general?

R.- Puedo dar una idea general, pero no puedo asegurar nada, porque, lógicamente, las cosas van a cambiar según se vayan desarrollando los acontecimientos y también hay que tener en cuenta que algunos temas no están del todo bajo nuestro control. Por ejemplo, sé que Córdoba está muy interesada

Bueno, esto es un aspecto más bien deportivo. En el campo estrictamente cultural intentaremos que un grupo muy famoso de ballet esté representado en Córdoba. Es muy diferente del Ballet Español de Córdoba, pero del mismo nivel de calidad. También es muy famosa la Orquesta Sinfónica de Manchester, pero como es muy difícil costearle el viaje a una orquesta entera, al menos intentaremos llevar a un cuarteto o a un quinteto para que la represente. También queremos dejar constancia de que Manchester es una ciudad multicultural y una de las ideas es llevar una pequeña orquesta caribeña de instrumentos de metal. Además, muchos de estos caribeños son nacidos aquí, en Manchester; no son emigrantes, sino que son parte integrante de la ciudad. Otra de las comunidades más grandes aquí es la de los paquistaníes. Al igual que los caribeños, muchos de ellos han nacido aquí y queremos representarlos, tal vez con algún baile. Estos son algunos ejemplos del tipo de cosas en las que estamos pensando.

Posible intercambio de estudiantes

P.- ¿Se establecerá algún tipo de intercambio permanente en el plano cultural o educativo entre Córdoba y Manchester, por ejemplo, el intercambio de estudiantes?

R.- La pregunta que se podría hacer

R.- Para mí, particularmente, la respuesta es clara: el ballet clásico español.

P.- El alcalde de Manchester, Kem Strath, así como el resto de las personas del Ayuntamiento que han trabajado o mantenido un contacto directo con los cordobeses, han causado una impresión muy favorable en la delegación cordobesa por su naturalidad, su sencillez, la ausencia de rigideces protocolarias... ¿Ha sido por una deferencia con los cordobeses o, como pensamos, esta actitud forma parte de una manera de entender el ejercicio de un cargo público?

R.- No es una respuesta sencilla el elegir una cosa o la otra, pero creo que lo segundo es más importante, porque encierra una ideología que va más en esa dirección. Conscientemente hemos adoptado esta actitud con los concejales y otras personas del Ayuntamiento de Córdoba y el resto de la delegación y me he dado cuenta de la manera diferente de enfocar las cosas en el Ayuntamiento de Córdoba y el de Manchester, esto no ha causado ningún problema, pero somos conscientes de la diferencia. Además, puesto que los visitantes de Córdoba son nuestros invitados tenemos la responsabilidad de ser amables y corteses con ellos. Cuando el año pasado visitamos Córdoba, la hospitalidad que recibimos fue excelente, no pudo haber sido mejor.



Arnold Spencer contesta a las preguntas de "El Pregonero".

en desarrollar el campo comercial y de establecer relaciones comerciales con Manchester. En este aspecto nosotros podemos estimular a los comerciantes a que vayan a Córdoba a establecer algunos contactos, pero no podemos prometer nada, sólo podemos animarlos a ir, pero esto depende totalmente de ellos. (Van a hacer todo lo posible —tercia Francisco Ariza—, lo importante es que se está intentando, ya que son conscientes de este deseo de los cordobeses).

En el aspecto cultural, por ejemplo, se me viene ahora a la cabeza un equipo juvenil de fútbol que irá a Córdoba (en Manchester, el fútbol es un aspecto muy importante).

aquí sería a qué edad se refiere, porque cuando se habla de estudiantes, por ejemplo del Politécnico de la Universidad, nosotros tenemos muy poco control sobre estas entidades, pero sí sería factible en estudiantes de enseñanza media o escuelas para adultos. Creo que la edad más adecuada sería entre los 16 y los 18 años. Por ejemplo, hay algo ya en este sentido y es que el Ballet Español de Córdoba estuvo dando clase en un colegio y ha invitado a algunos de sus alumnos, porque se entendieron muy bien con ellos.

P.- Personalmente ¿qué es lo que más le ha gustado o llamado la atención de esta Semana?

P.- Por último, ¿qué podemos decir a los cordobeses en nombre de la ciudad de Manchester?

R.- Creo que la impresión que los cordobeses han dejado en Manchester es que son personas muy alegres y vivaces. Y ahora, hablando como concejal responsable de la *Semana de Córdoba* en Manchester, veo a ésta solamente como el principio del acuerdo de amistad y el trabajo en común por la paz y el movimiento de Zonas No Nucleares. Con la *Semana de Manchester* en Córdoba y otras visitas que se van a hacer yo veo una unión entre las dos ciudades, que será de un beneficio mutuo. Y por eso ¡saludos para el pueblo de Córdoba! □

Antes de eso, como él mismo dice, fue un "niño de la Guerra", que pasó los primeros ocho años de su vida "rodando por esas tierras españolas con los que huían de los que ganaban". Su padre murió en la defensa de Madrid y él, con el resto de su familia, no pudo salir en un barco de España, por lo que se vieron obligados a volver a Madrid; "la mitad de mi familia andaba en la cárcel o perseguida porque era de la República...".

Después del paso por Cabra, hizo Filosofía y Letras en Madrid y a los veinte años se fue a Inglaterra con una beca. Añadió allí a sus estudios los de lengua inglesa y lingüística y se orientó hacia la enseñanza, en la que sigue. Actualmente es el responsable del Departamento de Español de la Facultad de Lenguas en la Universidad Politécnica de Manchester.

A él le debemos directa o indirectamente la parte más sustancial de las facilidades de comunicación entre manucianos y cordobeses durante la *Semana de Córdoba*, ya que a su contribución personal en las tareas de traducción —siempre impecable— hay que añadir la circunstancia de que todas las intérpretes eran alumnas suyas. Una, Puri, algo más que eso, su hija.

La colmena que es España

¿Cómo es la vida de un español en Inglaterra, Francisco?

—Los españoles que vivimos aquí nos integramos en el sistema inglés y estamos muy contentos de poder trabajar en este país y dedicarnos a lo nuestro con libertad, con tranquilidad, con un buen orden y sin imprevistos que nos solivianten, pero, por otra parte, en el fondo, nos aburrirnos un poco. Es mucho más divertido no saber lo que va a pasar que saber siempre lo que pasa. Esta pregunta me recuerda una cosa que decía alguien que yo conocí bastante aquí, Salvador de Madariaga, una de las primeras personas que conocí al llegar y con el que entonces, hablo de los años cincuenta, tuve mucho contacto; me decía que cuando un español se integra en un sistema como el inglés, normalmente esas premisas con las que trabaja le permiten tener mucho éxito. Le permiten trabajar muy bien, vivir muy tranquilo, en fin, descansar de esa colmena que es España, porque España es una colmena, de eso no hay ninguna duda, si se la compara con Inglaterra. Estamos zumbando siempre y no se ve siempre lo que estamos haciendo, aunque en el fondo sea bueno.

¿Cuál crees tú que es la opinión que tienen los ingleses de España, de lo español?

—Es muy difícil contestar en una frase. La opinión que tiene un pueblo sobre otro pueblo puede ser a veces estereotipada. Revela tanto del pueblo que la emite como del pueblo del que se habla. La opinión que tienen los ingleses de España, de los españoles es buena, positiva. Hay pueblos a los que respetan, como al pueblo español. Del pueblo español siempre dicen ¡oh, español!, merece respeto, afecto... es una reacción instintiva. En cuanto a los detalles, la opinión sobre España está muy influida por todo aquello que arranca del siglo XIX que es la España de charanga y pandereta, lo siento pero hay que decirlo. Piensan que lo andaluz es lo español y eso, claro, no es verdad, lo andaluz es lo andaluz, como es natural. En cualquier caso tienen la opinión de que es un pueblo de gente humanamente atractiva, gente con dignidad y orgullo. Sobre todo admiran del



Francisco Ariza (a la izquierda) con Julio Anguita y un invitado, en la exposición de Córdoba.

Francisco Ariza

Un andaluz que enseña español en Manchester

Sabíamos que Francisco Ariza, con quien tantas horas hemos compartido en Manchester, era sevillano, pero no que había hecho el Bachiller en el Instituto Aguilar Esclava, de Cabra, en el que estuvo de interno...

español que sabe vivir, porque el inglés, con todas sus buenas cualidades, que tiene muchas y muy buenas, no sabe el arte de vivir la vida como lo saben los españoles. Y es eso lo que les atrae. El español es un pueblo enormemente atractivo para el inglés. A nivel personal, las relaciones entre un inglés y un español siempre será un éxito, porque cada uno de los dos admira en el otro lo que no tiene. Son en mi opinión los dos pueblos más distintos de Europa, representan dos extremos distintos, y quizás complementarios, de la cultura europea. Lo que no tiene uno lo tiene el otro y eso es muy atractivo.

El español sube

En cuanto a la enseñanza de español en Inglaterra...

—Es muy antigua. Se remonta a principios del siglo XIX, a raíz de la llegada de los exiliados liberales. En la época de Fernando VII ya, uno de estos exiliados, muy distinguido, fundó los estudios de español en la Universidad de Londres. Desde entonces hay continuidad y hoy el español está establecido como uno de los idiomas más importantes en

la enseñanza en Inglaterra. Eso sí, sufre, como el alemán, el predominio clásico y tradicional del francés. Pero en cuanto a entusiasmo, en cuanto la cantidad de gente que cada año quiere utilizarlo, el español es tan importante como el alemán, con el que está más o menos en igualdad de condiciones. Está representado en prácticamente todas las universidades inglesas, se enseña en muchísimos colegios y, sobre todo, un dato importante, la enseñanza de idiomas ha bajado drásticamente en números, especialmente en el francés y un poco también en alemán. El español en cambio sigue subiendo, lo demuestran las estadísticas, no hay ninguna duda de eso.

Sin precedentes

¿Cómo has visto tú, personalmente, la *Semana de Córdoba* en Manchester?

—Para mí es una de las cosas más importantes que han sucedido en cuanto a las relaciones entre los dos países en tiempos recientes. Te diré por qué. Se habla muchas veces de que sería bueno establecer contactos entre países a nivel humano. Se habla de que conviene hacer intercambios, darnos a conocer, establecer una buena comunicación, pero hay pocas ocasiones de hacerlo. Sin embargo, la presencia de Córdoba, de los cordobeses que han venido, un grupo muy numeroso, bueno, variado y representativo, en una ciudad como Manchester durante una semana entera, está teniendo un impacto tremendo. Además, a mí personalmente la idea de lo no nuclear me gusta mucho, algo de lo que estoy absolutamente convencido. O sea, que me interesa en el sentido cultural, que siempre me hubiera interesado, sino también

por el fondo político e ideológico con el que se están desarrollando las cosas, que me parece el correcto. Es decir, hay una idea detrás de todo esto y, precisamente porque la gente cree en esta idea y porque en sí mismo esto es muy interesante, está teniendo mucho éxito. La presencia de España que supone la visita de Córdoba es una iniciativa, en mi experiencia, sin precedente alguno.

Soy de Manchester - Soy de Córdoba

—Yo creo que a esto hay que darle continuidad. No se puede acabar cuando se acabe la *Semana de Córdoba* en Manchester, precisamente porque en estos días es en los que más esfuerzos se han hecho por parte de los organizadores ingleses en que todo lo de Córdoba llegue al pueblo, a la ciudad de Manchester. La continuidad se podría asegurar si estuviésemos de acuerdo las dos ciudades en que cuando venga un cordobés a Manchester se identifique como tal y que haga exactamente lo que yo he sugerido esto a los responsables del Ayuntamiento de Manchester y esta tarde va a haber un comunicado de prensa del concejal responsable haciendo propaganda de esto. Además el concejal de Turismo de Córdoba, Leonardo Rodríguez, nos ha dicho que cualquier ciudadano de Manchester que vaya a Córdoba debe pasar por la Oficina Municipal de Turismo y darse a conocer allí. Sé que a los cordobeses se les va a recibir bien aquí, simplemente por ser cordobeses y españoles y sé que lo propio ocurrirá en Córdoba, porque además es una cosa que está en su naturaleza, el español es ante todo hospitalario. □

cisión. Hay también mucha gente disfrutando simplemente del sol y el césped.

A las tres y media de la tarde, en una gran tienda de lona instalada sobre una loma, actúan José Antonio Rodríguez, el Ballet Español de Córdoba y el cuadro que forman *el Pele*, María Luisa y Paco Serrano. El sonido no es muy bueno, pero ante un público respetuoso y atento, los artistas se entregan y vuelve a cogérsenos un pellizco en el estómago. Al final, de entre un grupo de emigrados españoles, unos gallegos, con lágrimas en los ojos, nos dicen que en veinticuatro años que llevaban en Inglaterra no habían tenido oportunidad de ver algo así. Les ha emocionado tanto como si hubieran oído una muñeira.

Manchester romana

Manchester se siente orgullosa, si no de su origen, que es discutido, sí de su pasado romano. El descubrimiento de restos de edificación de un castro defensivo romano, construido en el año 79 después de Cristo por las tropas del general Agrícola, siendo emperador Vespasiano, ha permitido reconstruir a los historiadores parte importante de los orígenes de esta ciudad, ya entonces lugar de paso obligado hacia el norte y el oeste, en una ruta de gran importancia comercial y militar. Dichas ruinas, Castelfield, son el marco para una nueva actuación, en este caso de el cuadro flamenco. El tiempo es desapacible pero el equipo de sonido es excelente. Antes, María Luisa ha visto que la madera del pequeño tablado instalado es resbaladiza y ahí tenemos, en acción a Vernon Cressey, que, para hacernos una idea, es el segundo funcionario en importancia del Ayuntamiento de Manchester, trayendo él mismo en una camioneta unos tabloneros de madera de la oficina de turismo cercana. Acostumbrados a las engoladas dignidades de la mayor parte de los altos funcionarios españoles, no podemos por menos que admirarnos al ver a nuestro amigo Vernon, con su permanente buen humor y sin que se le caigan los anillos, poniendo él mismo los tabloneros para que Luisa baile sin miedo. ¡Bravo, Vernon!

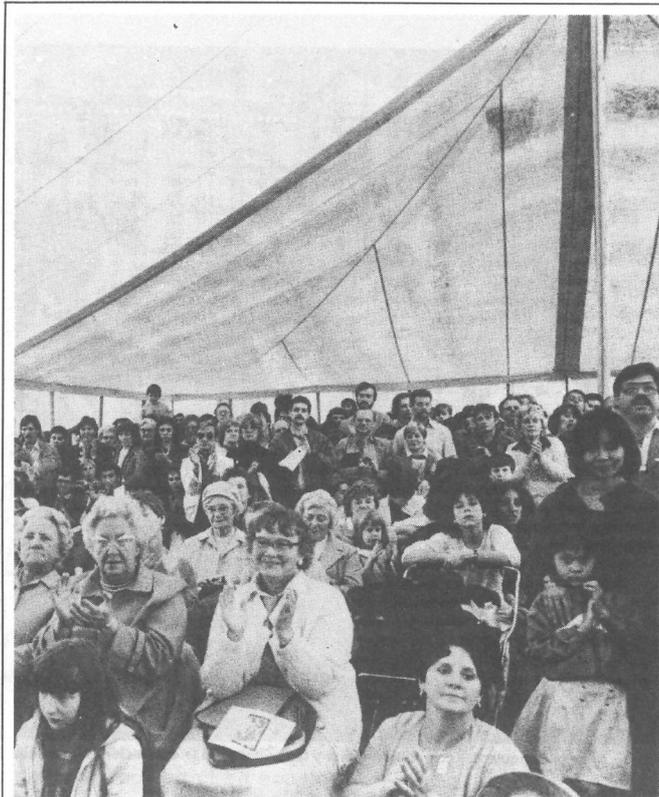
Un malentendido

A la hora de irnos de Castelfield, nos encontramos con José Antonio Rodríguez (¡buena apuesta la del Monte de Piedad contigo!), que viene decepcionado y perplejo de su primera actuación en solitario. Ha sido en un hotel, el Excelsior, y dicen que le han pedido que tocara en el comedor, donde unos, pocos, clientes cenaban, e incluso, que lo hiciera de mesa en mesa. Por supuesto se ha negado, ha exigido que le pusieran una tarima para tocar, lo ha hecho brevemente y se ha venido apenado.

Se habla de esto con los concejales de Córdoba y estos a su vez lo hacen con los de Manchester. Reconocido el error, se promete un cambio en el programa para que ninguna actuación más de un guitarrista como es José Antonio pase por esos malos tragos.

Piropos

De vuelta a UMIST, nos encontramos por la calle con Pepe el del Caballo Rojo ("así se me conoce, no vas a poner otra cosa...") y al resto de los cocineros-reposteros. Deambulan sin rumbo fijo y van dispensando piropos neoclásicos a toda mujer guapa que les sale al paso. Cuenta García Marín que ayer tuvo que hacer poco menos que el milagro de la multiplicación de los panes y los peces para preparar el *buffet* que se ofreció antes del desfile del alcalde a 250 personas, porque, al ir



Gran expectación en la primera actuación del cuadro artístico cordobés, en Eaton Park.

a ponerse, se dieron cuenta de que no tenían a su disposición más viandas que una merluza y dos kilos de calamares. Tampoco los cordobeses nos apuramos por tan poca cosa. Se sale a hacer las compras necesarias por parte del propio equipo de cocina y hasta se echa mano, al no encontrar aceite de oliva, del que tienen en sus stands Carbonell y ABASA. Incluso se hace el arroz en una palangana, pero, aún con antelación a lo convenido, ya estaba servido el *buffet*, con arroz cordobés, pescaito frito, tortilla, picadillo de lomo, patatas con salsa española y pollo al ajillo. Vamos, que la misma buena

voluntad y disponibilidad de la gente del Ayuntamiento de Manchester para ir saliendo al paso de los problemas que surgen y corregirlos, siempre que se puede, con acierto, la están también teniendo los miembros de la delegación cordobesa. En esto, sin duda que existe un contagio mutuo.

Un embajador de excepción

Luego, ¡qué pequeño es Manchester!, nos encontramos con Manolo Alejandro, del Consejo Regulador, que nos comenta que hay un proyecto ya firme, hablado con el Ayuntamiento de Córdoba, de hacer de

Paco Peña un embajador de nuestros vinos por esos mundos de Dios adonde su guitarra le lleva. De manera que en cada una de sus actuaciones allí va a estar un venedador de Montilla-Moriles para dar a conocer nuestros caldos. La idea nos parece tan luminosa y llena de posibilidades como estos merecen.

Luis del Río, exigente

Veinte años de media tienen las bailarinas del Ballet Español de Córdoba. A mi modo de ver, Ana es el misterio, Asun la raíz, un cuadro a lo vivo de Julio Romero, Eva la entrega y la gentileza, Nuria el temperamento, pero también la gracia, Rita la dulzura, María Fernanda la elegancia... Hablo con ellas y también con su director, Luis del Río, Juan Morente, padre de Ana, que hace las veces de manager del ballet, y Maruja, madre de María Fernanda. ¡Lamentable que tenga que venir a Manchester a conocerlos! Luis del Río, subdirector de la Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Córdoba y reputado bailarín y coreógrafo, se queja de que los cordobeses no apoyamos a nuestra gente. Todas las componentes del ballet son alumnas suyas de la Escuela, en la que entraron a la edad de nueve años y de la que han salido con el título de profesoras de danza española. Ahora, todas dan clase, bien en la misma Escuela, bien en academias propias. Es un ballet con aspiraciones y Luis no duda en decir que con el mismo nivel que pueda tener un Ballet Nacional. "Si no valiesen, yo sería el primero que no las traería".

¡No han de valer, Luis! La música de Falla, Albéniz, Turina, Rimski Korsakov, Jiménez... es un tejido sobre el que ellas urden con gracia y dominio técnico tu coreografía brillante, imaginativa, plena de recursos. Hay pasajes en los que le ponen a uno el vello de punta.

COMO DE TODA LA VIDA

Lunes, 24 de junio

No llevamos aquí tres días y ya nos parece que nuestra estancia dura meses y que conocemos a estas personas de toda la vida. La cordialidad y la amabilidad con que hemos sido acogidos por esta ciudad y sus autoridades tiene mucho que ver con la familiaridad y naturalidad que existe en el trato. Desde el alcalde al último ordenanza, todos se esfuerzan en hacernos la estancia lo más grata posible.

Hoy ha bajado la afluencia a la exposición, salvo a la hora del *lunch* que sirve Pepe García Marín y el equipo de HOSTECOR. Posibilidad de escoger entre tres platos combinados al precio de una libra (poco más de 200 pesetas).

Nuestro alcalde ha vuelto a Córdoba esta mañana. Hay obligaciones que le reclaman.

Hay un nudo en la garganta del *Pele* y los hermanos Serrano cuando le salen de su primera clase de flamenco a niños de tres escuelas diferentes reunidos en el Forum de Wythenshawe. Dicen que les ha emocionado el silencio profundo con que críos que no levantan dos dedos del suelo han seguido su actuación. Ha estado presente el alcalde, Kem Strath y las cámaras de Granada Television han recogido el documento.

Por su parte, la delegación municipal cordobesa, ahora con José Luis Villegas a la cabeza, comienza su programa de actividades. José Luis Villegas y Leonardo Rodríguez conocen así, primero, la Galería de Arte de Manchester, el mayor museo de la ciudad, que guarda fundamentalmente pintura inglesa de los siglos XVI y XVII y es una institu-



Un momento de la actuación de El Pele, María Luisa y Paco Serrano.

ción modélica en sus instalaciones. Luego van a ver una catedral gótica, totalmente reconstruida después que los bombardeos de la II Guerra Mundial la dejaran reducida prácticamente a un montón de escombros. Asimismo, la Biblioteca Principal de Manchester, edificio del siglo XVI construido a tal fin por un mecenas local. En ella, los concejales cordobeses no resisten a la tentación de sentarse durante unos momentos en la misma mesa donde solían hacerlo en este mismo lugar Carlos Marx y Federico Engels, el primero, asiduo visitante de esta biblioteca, en la que entre 1857 y 1860 trabajó en una de sus obras clásicas, sobre las condiciones de trabajo del proletariado, que vino precisamente a estudiar a esta ciudad, entonces en la cumbre del industrialismo. Luego visitan una iglesia católica, la de Santa Ana y el edificio de la antigua Bolsa, hoy un teatro.

Fallar un penalty

También, Leonardo Rodríguez y Cándido Jiménez son llevados más tarde a conocer el estadio de Manchester City, equipo modesto recientemente ascendido a Primera, que sobrevive gracias a la ayuda municipal y a subvenciones de empresas privadas. La suya es una hinchada de obreros, al igual que el barrio donde está enclavado el estadio. Dave Ewy, entrenador de los juveniles y exjugador titular les muestra las instalaciones. Su particularidad más interesante es que anejos al campo hay otros complementarios que están abiertos al público. Cinco mil personas vienen utilizándolos regularmente. Antes de irse, Leonardo lanza un penalty... y falla.

Luego van a ver un polideportivo en Moss side, uno de los barrios más deprimidos de la ciudad, de población mayoritariamente negra y un alto porcentaje de parados. Cuenta con piscina cubierta, sauna e instalaciones para la práctica del tenis, baloncesto y otros deportes de balón, squash, halterofilia, etc. Se cobra 40 peniques la entrada (algo menos de 90 pesetas) y la mitad a los parados.

Un admirador algo tímido

A María Luisa un emigrante espa-



Rita, del Ballet Español de Córdoba, ayuda al alcalde de Mánchester a cortar la cinta en la reconstrucción parcial de la muralla de Castlefield.

ñol le entrega un ramo de flores y, tímido, no se espera ni siquiera a recibir las gracias. Sale corriendo. Ocurre esto al término de la actuación junto con *el Pele* y su hermano Paco en la placita central del centro comercial Arndale, donde arremolinan a la gente.

Luis del Río y su Ballet tienen una primera clase, en el Colegio Arden, para alumnos de un grado ya superior de danza clásica. Quedan tan contentos estos y sus profesoras con las dos horas compartidas, que piden a Luis del Río permiso para asistir mañana a su clase en otro colegio y le proponen incluso la posibilidad de venirse a Manchester a impartir sus enseñanzas durante una temporada.

José Antonio Rodríguez actúa en el Hotel Post House, pero aquí las cosas son de otra manera. El público, numeroso, va expresamen-

te a verle y le dispensa una gran acogida. Coincide que el marido de la dueña es alumno de Paco Peña y aparte de músico, es dueño de un estudio de grabación, al que invita a José Antonio para registrar algunas de sus piezas (la falta de tiempo lo impedirá luego).

Ciudad de la Artesanía

Uno de los mejores ratos del día lo tenemos todos en la Ciudad de los Artesanos, adonde somos invitados. Se trata de un antiguo mercado de pescado, que un grupo de artesanos ha restaurado y convertido en taller y mercado de su trabajo, que va de las velas al cristal o el cuero trabajado al modo mejicano, pasando por la bisutería, los estampados en tela, la imprenta, el punto, etc. Cordobeses y representantes municipales de Manchester

disfrutamos de un agradable party, con comida y bebida servida por los artesanos y amenizado por un dúo de arpa y flauta.

A la salida, ya en el autobús, José Luis Villegas habla a toda la delegación. Ha habido quejas más o menos expresas de parte de la misma. Para algunos, la residencia universitaria no reúne condiciones... Villegas explica que es el mismo lugar que se utiliza siempre para alojar a delegaciones extranjeras tan numerosas como la nuestra y asegura que el Ayuntamiento de Manchester ha hecho las gestiones oportunas para que sea reforzado el personal que la atiende y nos sintamos cómodos y a gusto. La explicación es bien recibida por todos y cierra uno de los más enfadosos temas para el comentario.

ENTIENDASE EN ESPAÑOL

Martes, 25 de junio

Como una aportación más al programa de la *Semana de Córdoba* (el Ayuntamiento de Manchester ha querido poner también algunas cosas de su parte), en un centro de educación para adultos, en el que se imparten las más variadas enseñanzas —fotografía, teatro, yoga, mecánica, etc.— tiene lugar la primera de tres clases en español práctico. "Entiendase en español" es el título del mini curso y su finalidad no es otra que la de enseñar a quienes van a viajar a países de habla hispana unos rudimentos de nuestro idioma que les ayuden a desenvolverse. Hay también luego una conferencia de un urbanista, Andrew Brunt, sobre arquitectura andaluza, acompañada de música y diapositivas.

A la 1'30 del mediodía, aprovechando la hora de la comida, Francisco Ariza y Michael Crompton, catedrático y adjunto respectivamente en el departamento de español de la Universidad Politécnica, hacen una lectura poética de Lorca. Ariza lee los poemas en el original castellano y Crompton la traducción al inglés, de la que él mismo es autor. Es en el Teatro de la Librería, biblioteca próxima al Ayuntamiento, y les secunda con interpretaciones a la guitarra José Antonio Rodríguez.



Paco Serrano (izquierda) y José Antonio Rodríguez (derecha) una fuerza imparable por bulerías.

Lo curioso de estos tres actos es que hay que pasar por taquilla y pagar 50 peniques para entrar. Y no por eso falta el público.

Malos tiempos para la lírica

Pele, María Luisa y Paco Serrano tienen su segunda clase para niños en el Forum de Wythenshawe, de nuevo con alumnos de tres colegios, cada uno con su uniforme y muy respetuosos. Por cierto, que es éste un centro experimental que no atraviesa por su mejor época. Aquí el Ayuntamiento de Manchester ha puesto a disposición de los vecinos, en la barriada obrera más grande de toda Europa, un complejo que cuenta con biblioteca, teatro, escuelas primarias y secundarias, piscinas, instalaciones deportivas, oficinas de la Seguridad Social, mercado, etc. La falta de dinero, el paro, muy alto, y un poco también el gamberismo, el descuido, la apatía y el desencanto, nos dice Francisco Ariza, buen conocedor de esta ciudad, han sumido a este experimento del Ayuntamiento socialista, en un lamentable letargo.

Mucho ruido

Hay mucho ruido a causa de las obras en un edificio en construcción en la Plaza de Santa Ana donde va a actuar, por la tarde, el cuadro flamenco. Marcelino Ferrero dialoga con los trabajadores para ver si es posible interrumpir su trabajo unos momentos, pero dicen que no les es posible y la actuación se suspende.

El Ballet Español y Luis del Río han llevado en esta ocasión su magisterio a otro colegio, el Shena Simon, donde les aguarda un más numeroso grupo de alumnos y alumnas. El pabellón donde la clase se celebra es magnífico al igual que la luz que en él hay (jenvidia de fotógrafo!). El alcalde, Kem Strath, asiste a ella y da una vez más muestra de su tacto, entrando casi de puntillas para no interrumpir las explicaciones de Luis del Río. Terminada la clase se acerca a éste y lo abraza efusivamente. *Very good!*

Y José Antonio Rodríguez, que repite actuación en el Post House, donde esta noche se ha dispuesto un menú español para la cena. Allí se deja fotografiar medio a regañadientes por un reportero del Manchester Evening News, el periódico local de más tirada de Inglaterra (modestia de hombre...)

Y una huelga

Los empleados del Forum de Wythenshawe, donde el Ayuntamiento tenía previsto ofrecer una fiesta típica de Manchester a la delegación cordobesa, se ponen en huelga por la tarde. Al parecer, en una reunión municipal celebrada por la mañana no se ha atendido su petición de aumento salarial. La organización ha de reaccionar con rapidez y la "Noche de Manchester" se celebra en el mismo palacete de Eaton Park donde estuvimos el domingo. Está presente el alcalde, miembros del Ayuntamiento y representantes de Convention for Nuclear Disarmament, organización continuadora de la labor pacifista emprendida por Bertrand Russell.

Aparte de un dúo de guitarra y órgano que toca durante la cena, actúa luego un simpático dúo de música tradicional inglesa que habla en sus canciones de la contribución de la clase trabajadora inglesa en la construcción de su país. Se llaman Gary y Vera Aspey. Les sigue una cantante de magnífica voz, Heather Whitacker, en la honra de los cantautores anglosajones de los años 60. Por último, la vibrante aparición de una banda de gaitas irlandesa.

Se le pide al *Pele* que cante él también y se lanza a hacerlo solo,



Luis del Río, en Moss side, enseñando pasos de danza española a alumnas de ballet clásico.

tocando él mismo la guitarra e interpretando dos canciones propias, no estrictamente flamencas, "a mi manera". Luego, lo hace ya con Paco Serrano, para terminar ambos acompañando al Ballet Español de Córdoba que baila unas sevillanas.

Durante la fiesta Arnold Spencer y José Luis Villegas intercambian regalos. Hay también uno, con un ramo de flores además para Olga Dörner, quien desde Córdoba ha mantenido el contacto permanente con Manchester en la preparación de la *Semana*. Es un bonito detalle.

IZQUIERDA DEL LABORISMO

Miércoles, 26 de junio

José Luis Villegas y Olga Dörner regresan esta mañana a Córdoba. Ya se sabe, en la Posada del Potro es peligroso dejar que se acumule el trabajo, puede convertirse en un potro... de tortura. También se va con ellos otro concejal, Lucas León. Por cierto, que Lucas y Cándido extraviaron el lunes sus pasaportes. La policía local, avisada de la pérdida, no descartó el robo, dada la elevada emigración ilegal que hay en Inglaterra. Se supone que ya los habrán encontrado.

Los concejales que quedan, Cándido, Leonardo, Marcelino y Teresa, a los que acompaña Francisco Nieto, presidente del Consejo de Distrito del Campo de la Verdad, que ha venido a Manchester, a petición de este Ayuntamiento, como representante del movimiento ciudadano, asisten a una reunión plenaria del Consejo Municipal, que preside Kem Strath.

Son cien los concejales que lo integran. De ellos, ochenta y uno son del Partido Laborista, pero se da la particularidad, única en Inglaterra, de que cincuenta de estos últimos, que pertenecen a la izquierda del partido, son los que gobiernan. Los restantes treinta y uno, caso insólito, forman parte de la oposición, si bien no necesariamente haciendo causa común con los trece concejales de la coalición liberal-socialdemócrata y los seis conservadores.

Otra particularidad, ésta ya sí general a todo el país, es que el alcalde (Mayor) no es el cabeza de su grupo político sino un concejal al que se ha elegido para ese cargo, fundamentalmente representativo. Al *señorito* del grupo se le llama *leader* y se sienta en los escaños de este hemiciclo como un concejal



El destello de las joyas cordobesas, sobre un favorecido fondo de sombras.

Foto R. Aparicio.

más. Los laboristas de izquierda de Manchester van, además, progresivamente despojando a la figura del alcalde de sus más recargadas y farragosas obligaciones protocolarias, en tensión constante con lo que la costumbre ha ido consagrando en un país como éste tan apegado a sus tradiciones.

No se han quedado ahí. Los laboristas en esta ciudad han hecho reformas profundas y rápidas en todos los órdenes y junto a gobernantes de otros ayuntamientos, de su misma ideología, se han convertido en la verdadera oposición al gobierno conservador de Margaret Thatcher, teniendo en cuenta la cri-

sis que a otros niveles sufre hoy el laborismo inglés. No es extraño pues que autoridades locales gocen hoy de una popularidad que rivaliza incluso con la de figuras de la política nacional. La verdad es que la mayor parte de las cosas que estamos observando no dejan lugar a dudas de que el suyo es un Ayuntamiento de izquierda. Y lo de ser el primero en el mundo que declaró a su ciudad zona no nuclear no es más que una muestra.

Recomendación encarecida

Después de que un prelado anglicano, que se sienta a la derecha del



El Pele, María Luisa y Paco Serrano arranciman a la gente en el centro comercial Arndale.

alcalde rece una oración en la que ruega a Dios guarde a los habitantes de Manchester, el primer punto del orden del día es un saludo del Pleno a la delegación municipal cordobesa. En ella, Kem Strath, que llama a los representantes de Córdoba "nuestros nuevos amigos", elogia al cuadro artístico, citando cada uno de los nombres, y habla del impacto de sus actuaciones, animando a los miembros del Consejo que todavía no lo han hecho a asistir a alguna de ellas y a visitar la exposición. "Les recomiendo encarecidamente que lo hagan enseguida", han sido sus palabras.

Acabado el pleno, a los concejales cordobeses se les lleva a conocer la región o Distrito de los Lagos, al parecer, uno de los parajes más bellos de Europa.

Córdoba, crisol de culturas

Francisco Ariza, que se ha volcado con la *Semana de Córdoba*, repite en el Teatro de la Librería, hoy con una charla, ilustrada con diapositivas, sobre el pasado y el presente de Córdoba. Expone Ariza que Córdoba es una ciudad poseedora de una cultura muy antigua, crisol de otras que supo hacer suyas, que actualmente vive una renovación, respetuosa con esa tradición cultural, pero en un sentido moderno. Renovación en la que Ariza concede un papel importante al Ayuntamiento como destacado agente impulsor.

Queja joyera

Los joyeros están descontentos con el resultado de público y comercial que, según su punto de vista, está teniendo la *Semana*. Piensan, y así me lo dicen, que con un poco más de esfuerzo, no saben si de uno u otro Ayuntamiento, o de los dos, se podría haber conseguido el doble de resultados. Opinan además que el Ayuntamiento tal vez no sea el mejor lugar para montar una exposición como la que ellos traen. No obstante, hoy miércoles reciben al primer grupo de representantes de firmas joyeras inglesas y se espera que vengan más en días sucesivos.

No hay entradas

Se agotan las entradas y hasta hay quien habla de reventa, para ver al cuadro artístico cordobés al completo en el Teatro de la Librería. Entre bastidores —luego nos enteramos— hay disputa a propósito del orden de actuación y sólo a regañadientes se llega a un acuerdo. De

todas maneras, benditos celos profesionales, que hacen que cada uno de los artistas salga a dar el máximo.

No voy a hacer juicios para los que no estoy capacitado, pero me parece que José Antonio Rodríguez está soberbio. Y María Luisa Serrano... ¿De dónde saca la fuerza esta niña de aspecto frágil, que cuando no baila muestra un aire lánguido? Tienen un extraordinario gusto y una gran delicadeza, pero es un torbellino cuando se requiere. Paco, su hermano, es un guitarrista que da la sensación de estar abriendo caminos constantemente con su guitarra y comparte con Luisa la sensibilidad al lado de la fuerza. Lo de *Pele* es indescriptible, se queda con el público con sólo aparecer en escena y abrir la boca. *Pele* siente lo que canta hasta el escalofrío.

El Ballet Español hace su espectáculo completo y arrebatada a un público ya algo abrumado de tanto y tan bueno junto.

La puntilla a nuestra capacidad de asombro nos la dan José Antonio Rodríguez y Paco Serrano acompañando a dúo al *Pele* por tientos, tangos y bulerías. Los dos guitarristas

han estado toda la "siesta" ensayando y ahora son como dos caballos desbocados. Esto es *marcha* y lo demás sólo aproximaciones. Tanto, que al *Pele* acaban levantándole de la silla. Canta de pie, muy cerca del público y con el micro metido en el bolsillo superior de la chaqueta (suda a chorros). Lo malo de esta heterodoxia es que muy pocos aquí van a saber apreciarla como tal.

To much

DESDE LA MURALLA

Jueves, 27 de junio

Voy con los del flamenco, los concejales y Paco Nieto a un colegio para niños de 3 a 7 años, Old Hall Drive. Allí nos recibe el alcalde, Kem Strath, que no se pierde un solo acto, y la directora del centro. Los niños han preparado una pequeña exposición de trabajos referidos a España. También han hecho acopio de objetos, souvenirs y motivos españoles sobre una repisa cubierta con la bandera roja y gualda y hasta un avión a base de



Manolo, haciendo de las suyas, con la venencia.

sillitas y un viejo volante, simbolizando su deseo de ir a España.

Después de la actuación de *el Pele*, María Luisa y Paco, a los que los niños reciben agitando banderas de Andalucía y España, hechas por ellos mismos, corresponden, cantando una preciosa canción con el acompañamiento al piano de una de sus profesoras.

No podemos llegar a tiempo a la inauguración que a las 11'15 está prevista de la reconstrucción de parte de la muralla romana en Castelfield, pero no por ello el protocolo se resiente. En el desfile que se hace a la llegada del alcalde, Kem Strath, que se ha venido antes, hay figurantes vestidos de legionarios romanos y montados a caballo. Actúan luego de cortarse la cinta, José Antonio Rodríguez y el Ballet Español de Córdoba, una de cuyas componentes recibe de manos del alcalde de Manchester un presente para la delegación cordobesa.

Nervios

Como en la Plaza de Santa Ana no se puede, *Pele*, María Luisa y Paco Serrano van a actuar de nuevo en el Arndale Centre, pero no encuentran nada preparado cuando llegan. Lo peor es que por un malentendido se piensa que han sido ellos los que han fallado y alguien de la organización pone en duda su profesionalidad. Es un momento de nervios, el único hasta ahora. La barrera del idioma hace penoso cualquier intento de explicación y los artistas, con muchas actuaciones a las espaldas en muy pocos días, están cansados y debilitados, María Luisa se echa a llorar y al *Pele*, que es artista y un hombre sensible, también se le va alguna lágrima de impotencia. Al final, es Paco Serrano, que no ha estado en el peor momento, el que deshace la confusión. Se pide disculpas a los artistas y todo queda arreglado. Por encima de todo, queda de manifiesto su pundonor.

Más público

La exposición en el Ayuntamiento empieza a ser visitada por un mayor número de personas. A la buena y abundante publicidad realizada por el Ayuntamiento de Manchester ha venido a unirse el propio desarrollo de la *Semana*. No dan abasto los del Consejo Regulador Montilla-Moriles, ni el equipo de HOSTECOR que dirige Pepe García Marín, a la hora de la comida, ni tampoco Julio el peluquero, quien hoy, por fin, consigue hacer una gala en el centro comercial Arndale con seis modelos profesionales (sólo que resulta un tanto fría, porque no le han puesto música...). Los joyeros reciben a más colegas suyos y hacen algunos contactos interesantes, nos dicen. En el resto de los stands la gente se interesa mucho por lo expuesto, pero no hay pedidos importantes. Por la tarde, Kem Strath hace una visita a la exposición.

Sevillanas y break

No me pierdo la clase que Luis del Río y el Ballet Español dan esta tarde en un centro cultural y social, en Moss side. Allí, un grupo de niñas de ballet clásico aprenden algunos de los pasos básicos de la danza española y hasta se atreven con la primera sevillana, siguiendo las indicaciones de Luis y sus bailarinas. Luego, un grupo de críos de color responden a la visita haciendo una demostración, algo cohibida, de break dance.

El cuadro flamenco, por su parte, actúa en un centro para ancianos y disminuidos físicos, donde muchos les reciben ataviados a la andaluza "y muchas ganas de juerga", dice María Luisa.

Paco Nieto, algo más recuperado de los dolores de cabeza que le

tuvieron apagado los tres primeros días, me cuenta que ha asistido hoy a una reunión del Comité Directivo Nacional inglés de Zonas No Nucleares y que mañana lo hará a un centro de voluntarios que tiene cometidos parecidos a nuestros Centros Base de servicios sociales, aunque algo más amplio.

Se ha proyectado en el Centro de Educación para Adultos "El espíritu de la colmena", de Víctor Erice.

En el Hotel Portland, como todas las noches, la cena la sirve, a comedor lleno, Pepe García Marín y compañeros. Aquí el menú es más estrictamente cordobés.

Night Club

El Ayuntamiento nos invita esta noche a una fiesta muy particular. El lugar, una especie de night-club que frecuenta gente de edad, está a las espaldas de una iglesia y lo regenta un travesti. Hay una orquesta de la que, para hacerse una idea, el pianista tiene más de ochenta años. Avanzada la noche, el alcalde, Kem Strath, quitándose antes el medallón de oro y piedras preciosas que está obligado a llevar protocolariamente, coge el micrófono y canta a lo Frank Sinatra. Este hombre es una caja de sorpresas. Para no ser menos, Julio, el peluquero, baila a lo Travolta con el travesti propietario del local.

OLÉ JOSÉ

Viernes, 28 de junio

José Antonio Rodríguez ha estado esta mañana a las 7'30 en los estudios de la BBC, para una emisión local a la que se estima una audiencia de 250.000 personas. Su guitarra resuena en todo Manchester. La verdad es que hoy le ha caído el gordo, porque esta tarde se va a Granada Television, que tiene su sede aquí en Manchester, para grabar un programa. A la hora de emisión, por la tarde, estamos casi todos pegados al televisor para verlo. Es un informativo local. Primero hay una información sobre la *Semana de Córdoba*, con unas imágenes del Ballet Español en las ruinas romanas y luego aparece la grabación de estudio de José Antonio. Lo tengo sentado al lado y no hace más que decir lo feo que se pone tocando... Cuando acaba su interpretación, entra en imagen de nuevo el locutor que suelta un "olé José", que todos celebramos mucho. Para remate, el único concierto que se va a celebrar en el Ayuntamiento es suyo, esta noche. Le han reservado la sala principal y José Antonio hace un recital completo, que es su mayor éxito. ¡Qué día llevas, tío!

La exposición de Córdoba conoce hoy su mejor día. Hay artesanos que dicen que si las piezas estuvieron a la venta —sólo lo estarán mañana sábado— media muestra estaría ya vacía. El maestro Montero, sin haber venido, es el más favorecido. Tiene encargos para cinco guitarras.

Actuaciones de hoy, las de *el Pele* y María Luisa y Paco Serrano en el centro, de Moss side, donde vemos por primera vez a Paco tocar solo. Asiste el alcalde, su mujer y su hija y un grupo de niños, hijos de emigrantes españoles, que viene con Andrés Martínez Goicoechea, con quien ya han recorrido esta tarde la exposición de Córdoba. También actúa aquí el Ballet Español de Córdoba.

La despedida

El Ayuntamiento de Manchester nos invita hoy a una cena de despedida, de nuevo en Wythenshawe. A su término, Arnold Spencer, y Cándido Jiménez intercambian mensa-

jes de agradecimiento en nombre de sus respectivos colectivos.

Es el momento de mayor confraternización de toda la semana. ("Son demasiado modestos", me dice Steve un músico rock, respecto a Paco Serrano y José Antonio Rodríguez y, en general, todos los artistas cordobeses, porque siempre que se acercan a felicitarles, con palabras de admiración, ellos niegan con la cabeza o dicen que toda la música es buena, "también la que tú haces con tu grupo", dice Paco. Steve se niega a admitirlo, la forma de tocar de ellos le tiene impresionado. Está convencido de que no se dan cuenta de lo buenos que son. Steve es el líder del grupo The Levelers (Los Niveladores), que noches antes ha tocado en una sala y ha tenido en un pequeño grupo hispano-cordobés su más ruidoso apoyo. Es amigo de Marta, la madrileña, y le gusta todo lo español. De hecho, da clases de inglés a españoles. Nos traemos cuatro canciones magníficas del grupo en una cinta de cassette. Dice que les encantaría venir a Córdoba...).

repite ahora. Todos echando una mano a todos. Ahí está por ejemplo Antonio Jiménez, un cordobés de Montoro, emigrado joven a Cataluña y ahora lector de español en el Colegio de Shena Simon merced a una beca de nuestro Gobierno, echando una mano en el stand de La Rambla hasta que la última pieza está embalada. Ha asistido como sin creérselo a este desembarco de Córdoba en Manchester. Se me viene a la cabeza lo que Andrés Martínez y otros españoles que viven aquí han dicho "nunca antes España había hecho una cosa así en Inglaterra".

Adiós a Gladstone

Se acerca la hora de irse. El equipo de intérpretes está aquí al completo. Los del video del Ayuntamiento, que han estado filmando en bellas imágenes casi todos los actos de la *Semana*, les piden que entren en objetivo. Hasta bailan unas sevillanas simpatísimas delante de la cámara. Desde su hornacina, la estatua del gran reformador

deras de España, Andalucía y Córdoba. El público está de pie, aplaudiendo. La concejala Teresa Álvarez va un momento entre bastidores y trae también la bandera con la paloma de la paz, emblema de los municipios y zonas no nucleares, omnipresente en Manchester, y la agita con fuerza. La emoción es enorme. También se aplaude desde el escenario hacia el público y se lanzan flores en ambas direcciones.

El alcalde, Kem Strath, sube al escenario y abraza a los concejales cordobeses. A la salida, hay cola para llevarse un cartel de la *Semana* traído desde Córdoba. Es el del cuadro de Julio Romero de Torres de la última Feria de mayo y dice "Córdoba to Manchester".

(En el escenario, un equipo de filmación, que hace una especie de noticiario que luego se pasa en los cines, les hace una entrevista a las bailarinas del Ballet Español. No os cortéis, niñas, que habéis estado espléndidas).

Hasta pronto



En el aeropuerto de Gatwit (Londres), los "últimos de Mánchester" preparándose para la vuelta al sol de España.

ALGO SE MUERE EN EL ALMA...

Sábado, 29 de junio

La delegación política cordobesa visita por la mañana acompañada por Kem Strath el Centro de Educación de Adultos. Hay una exposición de trabajos realizados por los alumnos en paneles. Se entrega un libro de Julio Romero de Torres para la biblioteca, que los tiene de otras ciudades españolas. Luego se asiste al ensayo de una obra de teatro sobre la Guerra Civil española que se va a estrenar próximamente. Ayer por cierto, se estrenó en este centro y dentro del programa de la *Semana* la obra dramática "El cañón humano", de Edward Bond, por la Compañía del Teatro Quantum.

El cuadro flamenco repite actuación en la Ciudad de los Artesanos, donde ya estuvo ayer. Por la tarde, es el turno de "El Sur", de Víctor Erice, que se proyecta también en el centro antes citado.

Desmontando

La exposición en el Ayuntamiento, abierta y visitada por la mañana, comienza a desmontarse por la tarde. El mismo espíritu de cooperación de toda la semana se

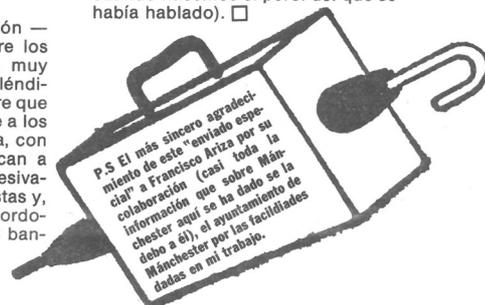
y estadista William E. Gladstone mira la insólita escena con gesto serio, que no severo. Seguro que este liberal desengañado del conservadurismo no ve con malos ojos este arranque de alegría. ¡Que no decaiga!

El último acto es una nueva *performance* de todo el cuadro artístico en el Teatro de la Librería. En el prólogo el alcalde, Kem Strath y Cándido Jiménez, junto con Vernon Cressey, proceden a escoger una papeleta de entre las muchas depositadas por los espectadores de este y anteriores días. Se trata de un concurso en el que hay que contestar una pocas —deliciosas— preguntas como: ¿cuáles son los colores de la bandera de Andalucía?, ¿qué son las tapas?, ¿qué río pasa por la ciudad de Córdoba?... La pareja ganadora, que Cressey da a conocer, pasará una semana a gastos pagados en Córdoba, con la colaboración de Iberia.

Hacia el final de la actuación — hoy no ha habido pique entre los artistas y, aunque cansados, muy cansados, están todos espléndidos— a Luis del Río se le ocurre que éste no puede ser frío. Así que a los sones del Himno de Andalucía, con el ballet en el escenario, sacan a saludar a Luis y luego, sucesivamente, a todos los demás artistas y, por último, a los concejales cordobeses, que salen portando las ban-

En el Hotel Portland está a las doce de la noche toda la delegación cordobesa y todas las personas del Ayuntamiento de Manchester que han compartido con nosotros estos días. Salimos para el aeropuerto de Gatwik, de Londres, la mitad de la expedición. Mañana lo hará el resto. En la puerta nos despiden con un afectuoso apretón de manos Vernon Cressey. Cuando el autobús se va a ir, los que se quedan nos cantan la sevillana del amigo que se va. Las palmas resuenan en la plaza de la Reina Victoria. Alguna de las intérpretes está llorando y David, un buen amigo, que ha llevado en su camioneta durante toda la semana al Ballet Español de Córdoba, le da un efusivo beso a Asun, declaradamente su preferida. Arrancamos.

Nos vemos en Córdoba el año que viene (en cuanto a nosotros, los cordobeses de la delegación, a ver cuando hacemos el perol del que se había hablado). □



P.S El más sincero agradecimiento de este "enviado especial" a Francisco Arza por su colaboración (casi toda la información que sobre Mánchester aquí se ha dado se la ha dado a él), el ayuntamiento de Mánchester por las facilidades dadas en mi trabajo.